



Diahuebs Augustus 20 2015 -Edicion-8 Vol.1949509 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

## URATACA CENTER

Special di awe:

Diahuebs Augustus 20 Spaghetti  
& Meatballs, Roasted tomatoes &  
Banana  
Afl.10

Tel: 585-5212

DIVISION DEN AVP.....

# MASALMENTE PUEBLO TA NA FAVOR DI REFINERIA

10 HENDE SO TA NA FAVOR DI HOTEL



SKOA TA NENGA DI PAGA BEK E SUMA  
DI SCHOOLGELD CU MAYORNAN A PAGA  
DI MAS....

FTA a gana referendum di  
departamento di Laundry y  
Cushina di Riu Palace Hotel



OTRO EROR DI MINISTER  
MICHELLE HOOIJBOER  
**FORZA STUDIANTE  
DEN 2e MAVO SCOGI  
NAN PAKKET TA  
IRESPONSABEL**



# REFERENDUM REVOCATORIO

AWE DIAHUEBS, 20 DI AUGUSTUS: 10:00 am - 6:00 pm

NA DAKOTA



Simply Low Prices Everyday!  
**True Value**  
START RIGHT. START HERE.\*



**11.93**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:12.56  
Riceland  
white rice 10LB



**11.73**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:12.35  
Nescafe 170gr



**5.73**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:6.04  
BV Corn oil 48oz



**7.78**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:8.19  
Nutella hazelnut  
spread 13oz



**14.20**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:14.95  
BV Dog Food 12lb



**65.82**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:69.29  
Alpo dog food 47lb



**27.50**  
only! Price  
VIP  
Reg.Price:28.95  
Alpo dog food 16lb

Tur diabierna y  
Diasabra  
8pm - 11pm  
**Shopping Night**

**10% + 5% = 15% off**  
on whole chicken, chicken  
wings/legs, pork chop  
& Fruits & Vegetables  
(No discount on case-volume)



## FTA a gana referendum di departamento di Laundry y Cushina di Riu Palace Hotel



Despues di basta problema na prome instante cu Riu Palace Hotel, pa loke ta e departamento di Housekeeping, por fin sindicato FTA a logra tene un referendum pa dos otro departamento di Riu, cual ta cushina y Laundry.

Prome cu esaki hotel a manda mediador di gobierno Corte pa para e referendum aki y pa no reconoce e sindicato, pa representa e

departamentonan aki. Ayera tardi, den e edificio di MFA na Noord, den presencia di gerencia y representantenan di FTA, e votacion a tuma lugar. Aki FTA a gana e referendum pa tur dos departamento. FTA a ricibi mayoria di voto, cu ta haci cu awor, nan ta representando e departamentonan di mantenimiento, bar, cushina y laundry. Pronto lo bay cuminsa negosha un CAO.

### ANUNCIO:

**Departamento di Obra Publico (DOW) ta informa publico en general cu DOW lo ta cera diarazon 26 di Augustus 2015 entrante 12:00 di merdia.**

**DOW ta pidi comprension y disculpa pa cualkier inconveniencia.**

**Mi auto ta nobo, ta ki dia mi mester hib'e pa keur?**

## DTI ta splica tocante keurmento di auto nobo

Encuanto keurmento di vehiculonan di motor nobo cu ta cumpli 3 aña, DTI ta aclarea e confusion cu tin encuanto e fecha riba cual e 3 aña ta caduca. Artículo 16 lid 1 di e "Landsverordening wegverkeer" ta indica cu un vehiculo di motor cu tin mas di 3 aña bieu, mester tin un keuringsbewijs valido si ta usa e vehiculo di motor riba careteranan publico, of ta bay us'e riba careteranan publico.

E maneho cu Minister ta mantene ta, cu ta sali di e bouwjaar di e vehiculo y riba esaki ta conta 3 aña. E fecha mas tarda

pa keur ta keda stipula pa e prome dia di e aña siguiente di e 3 aña adicional riba e bouwjaar.

Ehempel ta: Un vehiculo di motor cu bouwjaar 2014. Periodo cu no ta rekeri un keuring ta: 2014 (+3, te cu) – 2017. E fecha mas tarda pa e promer keuring di e vehiculo di motor ta keda stipula pa dia 1 di Januari 2018.

DTI ta spera cu e splicacion aki cu a aclarea tur duda y confusion relaciona cu keurmento di autonan di motor nobo.

**Randy Croes di PARA:**

## Hendenan ta bibando den pobreza na San Nicolas

Randy Croes, kende tambe ta forma parti di PARA, ta comenta cu Otmar Oduber ta bisa cu pa hopi aña a biba sin e refineria. E cuestion di e refineria ta cu berdad el'a wordo cera. Awor aki e hendenan ta biba di pobreza na San Nicolas. Nan tin problema grandi pa "make ends need" y esey ta e parti mas importante cu no a manifesta su mes ainda y gobierno sa di e situacion ey. Segun Croes, esey ta algo masha penoso pa hendenan di San Nicolas. Sr. Croes ta sigui splica cu a wordo confirma pa Mike de Meza cu e refineria ta "ready to go." Sin embargo e no lo costa ningun aña y tin cu check up e situacion. Esey no lo ta e problema di e refineria. Lo drenta placa na hende. Awor aki e comerciantenan ta bisa cu nan mester di e placa pa e hendenan cu no tin salida awor aki pa nan. Croes a splica cu si gobierno sigui e plan cu Nelson English tabata tin, esey lo dura 50 aña por lo menos. Pero e mester ta e plan di Nelson English. Pakico nan no a escog'e pa yuda den esaki, ta loke Croes no ta comprende. E

ta un situacion cu mester wordo haci pa Nelson English, e ta splica.

A puntra Croes, mirando cu e bari ta na 40 dollar, esaki ta bon momento pa habri e porta di e refineria, of lo ta un mal momento. No ta haci ningun diferencia si bari ta 41 of 81 of 101. E prijs ta pa trah'e y e prijs ta wordo indica per barrell. E costo pa bari di e azeta cu ta wordo rafina. Si nan ta bende gasolin 2 florin y a baha pa 1 florin. No ta nada. E compania ta gana su margin a base di e costo riba su margin.

Croes ta sigui splica cu awor tur hende ta interesa den e refineria. Nelson English a bisa cu ta cumpr'e na momento cu nan ta cla pa dismantela. E ora ta cumpra e refineria. El a bise bon cla. Kico mas awor aki cu a sali na cla cu Valero a bisa cu e ta schrap pa nan den mundo di nan cu ta significa cu ta 'get rid' di e refineria tambe. Cu nan ta cana placa cun'e, pasobra nan ta cumpr'e na un prijs abao. Esey ta e parti cu tin masha interes pa Aruba. Croes no ta kere



cu ta Citgo so ta interesa. Tin mas compania cu ta interesa.

Petroleo ta keda petroleo, lugar pa hay'e tin basta. No tin cu lubida pakico Aruba tabata y Corsou a sali beneficioso pa tin un refineria, pa motibo di Venezuela su incapacidad pa mantene politicamente su mes stabil. Hopi aña pasa, tempo cu a cuminsa, esey tabata e razon. Awor tin mas razon pa mantene e refineria aki.

Por ultimo Croes a splica cu pa e parti ambiental, ta converti e refineria di fuel pa gas, ta convini'e. E ta spaar hopi mas y e ta menos mantenimiento. E lo ta un bendicion pa e refineria, si logra haya gas y tin lugar pa procese.



## Editorial pa Edmond Croes

# Refineria ta 10 vez mihor cu hotel

E division den seno di partido AVP, a causa un sorto di debate publico, riba refineria of hotel.

Obviamente esaki ta confirma na nos cu partido AVP no ta uni riba e tema aki, unda nan kier a bay over na desmantela e refineria pa asina traha hotel y reparti e terenonan di e refineria pa nan amigonan.

Otmar Oduber cu un furia a duna declaracion den prensa cu e ta contra re- apertura di refineria. Algun pipita di hende a bay su tras pero e gran mayoria a responde contundentemente cu nan ta PRO e refineria y contra un desaroyo di hotel. Ora bo compara e ideanan di Otmar versus e refineria, no ta keda espacio pa por duda.

Un hotel ALL INCLUSIVE, lo no significa mucho pa nos pais. Mas di 80% di e empleadonan lo ta "no - local". Ademá e gran mayoria ta wordo mal paga, esta salario minimo. E top management tampoco ta local. Si nos mira awe Hotel Riu, con nan ta maltrata empleadonan, nos ta haya lastima di e sorto di operacionnan miserabel aki. Si e idea tabata pa pone cualkier hotel na nivel di Ritz Carlton, anto ta un otro ball game. E refineria lo por emplea bek e 600 personanan cu a perde trabao y ademá 1500 contratista. E por trece bek Arubianonan cas cu mester a bay den exterior. Tur analisis ta bisa cu e lo spin nos economia per direct y lo ta un yudanza pa gobierno na e momento aki.

E ta estúpido pa hasta pensa na hiba e comparacion aki. Loke gobierno mester haci ta purba na acomoda e refineria y un hotel. Na California na Long Beach, e ta posibel. Tin un zona hotelero cu beach banda di un haf y refineria.

Nos ta duna tur nos sosten na e lucha di Glenbert y MEP pa habri bek e refineria. E lo ta un gran logro pa nos pais y na e momento aki 10 vez mihor cu cualkier idea All Inclusive.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **21 augustus 2015** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un restaurantvergunning A pa e parcela **Piedra Plat z/n**. E permisonan aki ta concerni e.o. cuminda pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, **Oranjestraat z/n**.

## Division den AVP.....

# Masalmente pueblo ta na favor di refineria

## 10 hende so ta na fabor di Hotel

E division den AVP, unda nan ta den dilema y no sa kico nan kier haci, a haya un reaccion abrumador di pueblo.

Tanto pueblo di San Nicolas como lo demas a laga sa cu nan kier un re - apertura.

Excusa di salud ta coy kens, pasobra e refineria no a mata e pueblo di San Nicolas y ningun pueblo di mundo.

Tempo di LAGO Refinery, hasta e HOSPITAL tabata situa eynan pa e trahadornan!

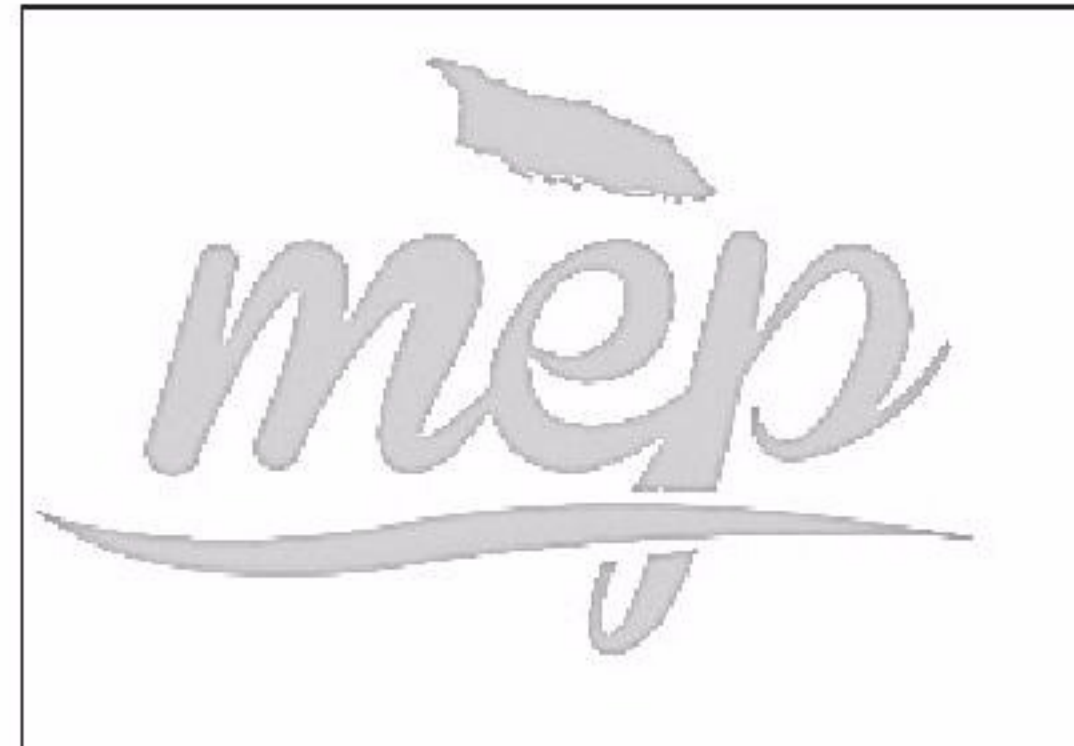
E economia di hotel lo conveni no-local cu lo haya trabao y local mes lo no wordo beneficia. Ademá salario den hotel, pa 70% ta salario minimo. Pueblo a papia cla: Habri bek e refineria y si ta desea pone e hotel banda di dje.

## MEP NA ARTHUR DOWERS:

# “NO TA AMI KIER CORE CU BO, TA BO PROPIO COLEGANAN KIER CORE CU BO”

Ultimo temponan Minister di Husticia Arthur Dowers ta bao di basta presion. E situacion di criminalidad ta saliendo for di man na forma explosivo. Mientras cu e tiroteonan casi tur dia no por wordo soluciona, un campañador di AVP deteni den KIA a denuncia corrupcion den KIA, un detenido estudiante Venezolano a muri den detencion na forma masha cuestionabel y un Ministerio Publico totalmente paraliza.

Tur hende ta comprende cu e presion cu e minister mester atende cun'e diariamente ta hopi grandi y ta muestra di ta demasiado grandi pa Dowers deal cun'e. Pa haci cosnan pior dentro di su propio partido tin coleganan cu tin problema cu e actitud negligente di e minister, y ya nan no ta sconde esey mas. En vez di atende cu e prioridadnan den su ministerio, e minister a dicidi di cuminsa ataca lider di MEP, Evelyn Wever-Croes, pa colmo sin ningun motibo. Durante un declaracion masha bruha mes, Dowers a saca su



gal contra MEP. Ta obvio cu Dowers kier desvia atencion di su mal maneho y e locuranan di su lider Mike Eman y kier busca popularidad, rancando na saya di lider di MEP.

Dowers diripiente a cuminsa acusa Evelyn Wever-Croes di a trece CFT Aruba. Ta tristo ora un hende grandi ta para bira asina infantil. Tur hende sa cu ta Mike Eman a pidi CFT bin Aruba y awor ta Arthur Dowers MES a firma pa e ley di CFT bira ley na Aruba. Dowers ta acusa Wever-Croes di kier busca un KB pa Dowers. Cu esaki Dowers ta duna nos lider masha hopi poder, pero

Dowers mester realiza cu no ta nos lider ta pidiendo KB p'e, ta su propio coleganan ta pidiendo KB p'e. Ta e propio coleganan den seno di AVP kier core cu Dowers.

Considerando tur esaki ta comprendibel cu Dowers ta actua na un forma bruha manera e ta actuando ultimo tempo, sin embargo e no por hustifica su atakenan infunda. Si e presion di paden den partido y di criminalidad riba nos pais ta mucho halto, e mester tuma su retiro y no cuminsa insulta ken cu e kier. "If you cannot stand the heat, get out of the kitchen".



Na Sero Pita:

## Auto a drenta cura di cas



Diahuebs mainta tempran den careda di 7:30, Polis a wordo manda pa Sero Pita unda un accidente cu a tuma lugar y cu tabata tin herido. A resulta cu un Toyota Celica, nr. A-53047 tabata coriendo riba caminda di Tamarijn bayendo Sero Pita. Diripiente e chauffeur a perde control y a baha caminda.

El'a drenta cura di un cas na Sero Pita 32-A. Door di e impacto di e vehiculo y e muraya di cura, e chauffeur a resulta herida. Mesora a pidi ambulance. Bomberonan a yuda saca e victima for di e auto



y a pon'e riba brancard pa asina Ambulance por a traha cu ne y hib'e hospital.



## JR AUTOCENTER

Tires starting at  
**f69,95**

**DR 155R12** f 83,<sup>32</sup>

---

**NE 155/70R13** f 62,<sup>60</sup>  
**DR 155/65R13** f 69,<sup>95</sup>  
**NE 175/70R13** f 76,<sup>70</sup>

---

**DR 165/60R14** f 84,<sup>47</sup>  
**DR 175/65R14** f 87,<sup>97</sup>  
**AP 175/70R14** f 87,<sup>97</sup>  
**DR 185/65R14** f 93,<sup>37</sup>  
**DR 185R14** f 130,<sup>17</sup>

---

**NE 185/60R15** f 95,-  
**HO 185/65R15** f 115,-  
**DR 195/60R15** f 115,-  
**AP 195R15C** f 145,-  
**TO 205/65R15** f 130,<sup>15</sup>  
**DR 205/70R15** f 140,-  
**AP 235/75R15** f 160,-  
**AP 31x10.5R15** f 210,-

**AP 205/60R16** f 139,-  
**AP 215/70R16** f 165,-  
**HO 235/60R16** f 180,-  
**TO 245/70R16** f 202,<sup>15</sup>  
**AP 255/70R16** f 230,-  
**TO 265/70R16** f 199,-

---

**HO 225/65R17** f 185,-  
**HO 245/65R17** f 205,-  
**AP 265/65R17** f 250,-

---

**GR 235/40R18** f 191,<sup>95</sup>  
**GR 255/35R19** f 195,-  
**GR 245/35R20** f 250,-

**FREE  
INSTALL &  
6 MONTHS  
WARRANTY  
ON ALL  
TIRES!**

**Low  
profile!**

\*Prices excl. BBO

Turibana 586-2226 | Macuarima 585-4944 | Cura Cabai 584-8295



# ACCION DI FIRMA TA SIGUI CU SOSTEN MASAL DI PUEBLO



Ariba e fotonan aki por mira Grupo 7 cu tambe ta sostene e accion di firma. Rocky Kelly un gran luchador pa un mihor Aruba aki cu su borchu pa pueblo pasa firma.

Sigui e schedule den Solo di Pueblo y acudi masalmente pa firma pa muestra cu pueblo no ta sostene e gobierno di Mike Eman mas.



The *odds* are in your favor on Wednesday.

## \$1000 Slot Tournament

Friday, August 21, 2015

5:00 PM - 8:00 PM

Sign-up fee : \$5

Re-buy fee : 10 points

Take advantage of our Double Points on Tuesday, August 18, 2015 to accumulate more points to receive a FREE Re-buy. You can Re-buy only one time.

A valid ID is required when collecting the Prizes.

Hyatt. You're more than welcome.

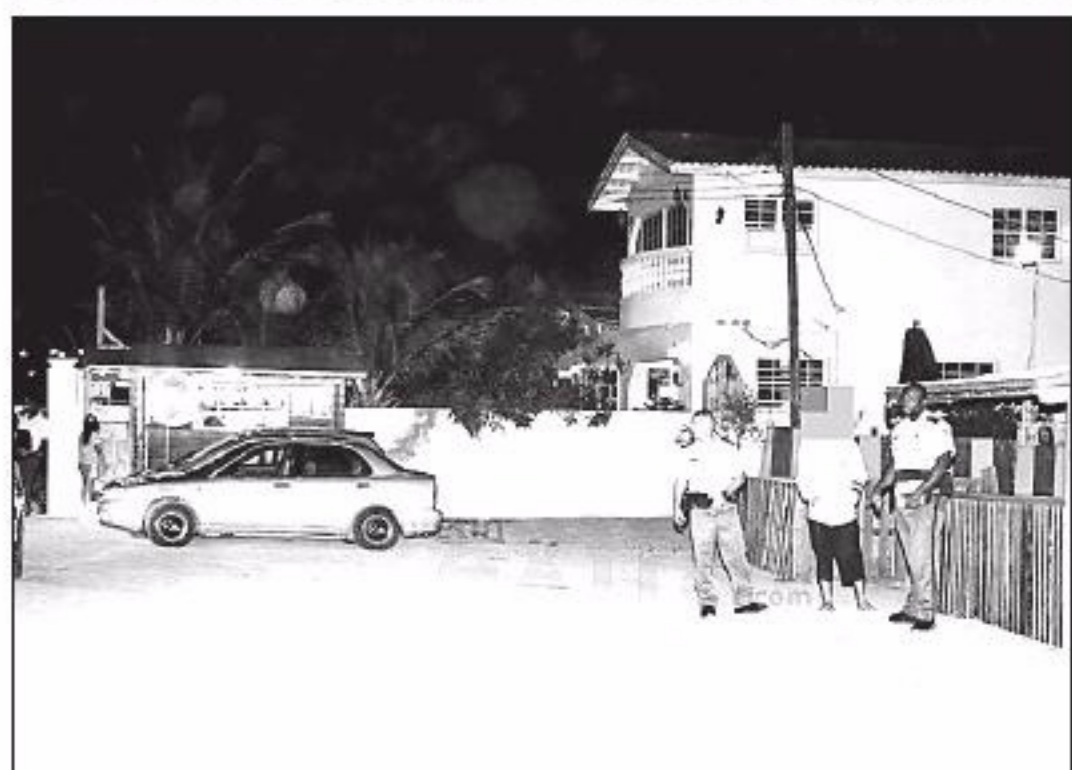


**HYATT**  
REGENCY

For more information about the Slot Tournament, please contact our Players Advantage Club at 586-1234 ext. 4583. HYATT, Hyatt Hotels & Resorts® and Hyatt Regency Aruba Resort, Spa & Casino® designs and related marks are trademarks of Hyatt Corporation ©2015 Hyatt Corporation. All rights reserved.



## Hoben di 14 aña confundi pa atracador na Shiribana



Diamars anochi un batayon di polis a sali pa un lugar di bende Lotto, situa na Shiribana un poco pabao di Hong Kong Supermarket na Paradera.

E motibo tabata cu e hoben aki aparentemente tabata buscando señal di WiFi cerca di e lugar di bende

lotto. E tabata tin un jacket y capuchón. Mirando cu e lotto ta grandi, esaki a lanta preocupacion mes ora y a avisa polis.

Polis a papia cu e hoben y bis'e mihor e move di e sitio pa asina evita problema.

Minister Oduber:

## “Parkeermeters ta trece un aspecto di seguridad pa henter e area di nos centro di ciudad”

Parkeermeters lo trece posibilidad nan grandi pa centro di ciudad mirando cu lo crea un mihor estructura di parkeo, treciendo nos hendenan mas den centro di ciudad. Lo tin mas seguridad y lo evita parkeo riba acera. Ta bin acerca cu e placa no ta bay den caha di gobierno sino den un compania estatal. Ta obvio cu e presion di Arubus su gastonan ta sigui bira mas grandi, schoolnan ta cabando mas laat, mester di mas bus, di mas chauffeur, mirando cu e cantidad di usuaronan ta aumentando. Sin embargo entrada di Arubus ta keda hopi limita. Costo di cada transporte di un hende ta mas of menos 5.50 florin sin embargo actualmente ta cobra 2.50 florin.

Adicional por menciona cu pensionadonan ta gratis y studiantenan of esnan cu ta practica deporte e tarifa ta reduci na 1.25 florin. Pesey e compania di transporte

publico ta depende di subsidio di Gobierno di Aruba pa un 65%. Cu ta un porcentahe hopi halto compara cu cualkier pais rond mundo.

Minister di Transporte ta bisa: “Gobierno anterior tabata tin intencion pa bin cu un proyecto di parkeermeters pero den man priva. Nos a mira cu nos por pone e parkeermeters den man di un compania estatal y awor por yuda Arubus cu su gastonan halto. Cu e contribucion di e parkeermeterman ta evita un aumento drastico den prijs di Arubus y mantene e subsidio pa nos grandinan y transporte escolar.”

Ta en espera di e ultimo Landsbesluit nan cu tin cu bin di Raad van Advies pa e introduccion di e parkeermeterman por tuma lugar pa prome di September. Tur machine ta na Aruba y e personal a ricibi nan entrenamiento adecua pa opera e

machinenan aki. E mandatario a gradici DOW pa e trabao grandi di a marca tur e numbernan y espacio di stacionamento. Sr. Oduber ta sigui bisa: “Esaki ta un posibilidad grandi pa centro di ciudad. Hopi ta esnan cu no ta bin centro di ciudad pa motibo cu no tin caminda di staciona y ta prefera di haci nan compras na otro lugarnan cu tin mas facilidad pa parkeo. Na momento cu bo por staciona mas cerca di e tiendanan lo crea un aspecto positivo.

E ta crea un aspecto positivo pa locual ta trata seguridad den henter e area mirando cu lo tin Parkeerwachters lo controla y vigila henter e zona.” Arubus lo inicia cu nan campaña di con pa usa e parkeermeterman dentro di poco. Ta di spera cu e prome lunanan lo por tin confusion pero despues ta sigur cu e ta bay duna un bon resultado.

**Polis Oranjestad na ex-DIMAS:**

**527-3140**

**Jeugd- en Zedenpolitie na ex-DIMAS:**

**527-3191**

**Slachofferhulp y Polis di Barrio na ex-DIMAS**

**Polis di Trafico na Warda di Balashi:**

**585-2500**

**Oficina di Recherche na Frankrijkstraat: 527-3250**

**OPENBARE AVONDLEERGANGEN ARUBA  
BEROEPSONDERWIJS**

**INSCRIBI**

Bo ta creativo, responsabel, motiva y gusta traha cu bo man. Anto un opleiding na OAA Beroepsonderwijs school anochi di ofishi ta net loke bo ta busca. Check nos out na 5827324 of bishita nos website: [www.oaa.aw](http://www.oaa.aw)  
Inscribi pa aña escolar 2015–2016



LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

## E LEY DI SUPERVISION FINANCIERO TA UN BERGUENZA PA ARUBA



Parlamento dialuna 17 Augustus a haya e ley di CFT, supervision financiero pa Aruba, cu supuestamente mester drenta na vigor cu forza retroactivo desde 1 Augustus 2015. Lider di fraccion di MEP a duna su prome reaccion. "E ley aki ta un berguena pa Aruba den Reino Hulandes. E ley aki ta un refleho di inmadurez y falta di responsabilidad di parti di Mike Eman y su ministernan, pa duna contenido na nos Status Aparte. E ley aki ta muestra claramente cu Mike Eman y su ministernan a faya den maneha nos asuntonan interno y cu esaki henter nos pueblo ta carga e berguena y su consecuencianan.

E ley ta cuminsa cu stipula cu temporalmente ta duna Hulanda autoridad pa mete den nos asuntonan interno. Ainda nos ta corda con Mike Eman a bay den huelga di hamber, pasobra finanzas di nos pais ta asuntonan interno. Anto awor e ta traha un ley pa duna Hulanda autoridad pa mete den asuntonan interno. Aña pasa ainda Mike Eman a yama e Hulandesnan pa "verkrachters", abusador

sexual, anto awe e mes ta invita nan drenta paden! Ta pa prome biaha desde cu nos pais a haya su Status Aparte cu algo asina ta sosode y esaki ta un berguena.

E ley mes tin cantidad di condicion cu ta wordo poni riba gobierno y cantidad di menaza pa un "AANWIJZING" si gobierno no haci exactamente locual Hulanda bis'e haci. Ta causa dolor pasobra te cu 2009 Aruba a wordo maneha financieramente drechi. Gobierno di MEP a laga Aruba su finanzas na orden. A laga e debe nacional na 49%, cu ta dentro di e margen internacionalmente aceptabel di 45 pa 55%. Y e deficit na 2009 tabata 3.6%, tambe dentro di margen internacionalmente aceptabel pa un pais manera Aruba di rond di 3%.

Pero e gobierno di Mike Eman desde prome dia a habri kranchi y cuminsa malgasta placa den viahamento, fiestamento, coordinadornan na cantidad. Na un forma masha irresponsabel a caba cu tur e placa di nos pais. Nos por culpa Mike Eman y henter su partido AVP, pero e realidad ta cu ta henter e pueblo mester pasa den e berguena aki. Awor mas cu nunca nos di partido MEP ta comprometi pa lucha pa gana nos autonomia bek. Awor mas cu nunca nos mester uni y bisa Gabinete Mike Eman cu e mester baha, pa Aruba salba su autonomia, pasobra cu Mike Eman na cabez, hamas Aruba lo para riba su propio pianan mas", lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

## SKOA TA NENGA DI PAGA BEK E SUMA DI SCHOOLGELD CU MAYORNAN A PAGA DI MAS....

No ta descarta cu grupo di mayornan lo mester bolbe bay huez, pa asina haci un claim riba e decision di SKOA pa no debolbe mayornan e verschil cu nan a paga di mas. Tin un sentencia di huez cu ta bisa bon cla, cu SKOA no mag cobra extra schoolgeld y ni tampoco

placa pa airco. Pues e cobranza ta ilegal y cu e sentencia aki, SKOA mester tene su mes na e decision.

E conseheronan di SKOA sa masha bon cu ta mas problema nan lo haya nan mes aden. Por tuma nota di un actitud infantil di SKOA, unda mas bien

nan kier hunga "wrong and strong". Nan abogado mester por sa mihor. Cu a actitud aki, SKOA ta buscando pa hinca su mes den mas problema. SKOA no mester lubida cu huez a pone un boet si encaso cu SKOA no cumpli. Y aparentemente e boet aki ya a cuminsa core.

### Tin un solucion menos costoso! Bo tambe ta preocupa cu e falta di mineral den e awa di Aruba?

Publicacion recien ta indica cu nos awa na Aruba ta asina limpi y puro cu e no ta contene casi niun mineral. Segun e mesun publicacionnan falta di mineral ta causa problema di curason, osteoporosis, malesa di ader, diabetes, malesa metabolico, inflamacion, piedra den nier y te hasta por ta causa di cierto tipo di cancer.



Normalmente nos ta haya mineral for di nos cuminda y for di e awa cu nos ta bebe. For di nos cuminda ya nos no ta haya casi mineral pa motibo cu nos cuminda ta hasa y procesa y te hasta cuminda cu no ta procesa ta bin for di teranan cu segun estudio a perde mayoria di nan mineral. E awa di Aruba ta asina limpi y purifica cu e tampoco no ta contene casi ningun mineral mas. **Esaki por ta un problema serio!!!**

**Si nos no ta haya mineral di cuminda y di awa e deficiencia di mineral por causa problemanan serio pa nos salud.**

Pa nos curpa por haya e mineral cu e mester ta importante pa nos suplementa nos awa y cuminda tumando mineral. ConcenTrace® Trace Mineral Drops ta e suplemento di mineral mas bendi na Merca y ta un di e suplementonan di mineral natural mas potente cu ta existi.

Mineral ta hunga un rol sumamente importante den nos curpa y ta e catalista cu ta permiti nos curpa pa absorbe vitamina y otro nutriente necesario pa un bon funcionamiento di nos curpa.

ConcenTrace® Trace Mineral Drops ta completamente natural y ta contene 72 mineral esencial cu e balans perfecto di mineral pa bo curpa. ConcenTrace® Trace Mineral Drops ta duna bo curpa tur e mineral cu e mester pa por funciona optimal y ta aumenta bo energia, vitalidad y ta mehora bo salud general. Tambe e ta yuda bo intestino, ta aumenta bo stamina y ta reduci cram.

Poniedo algun gota un par di biaha pa dia den e awa cu bo ta bebe y cushina cu ne lo haci un cambio grandi cu bo lo ripara rapido. Door di bebe e mineral den bo awa durante di dia bo ta permiti bo curpa di absorbe e nutriente cu e tin mester mas miho y na e momento cu e mester di dje.

**NA NATURE'S DISCOUNT PALM BEACH, SEROE BLANCO Y POS CHIKITO TIN UN SURTIDO GRANDI DI DIFERENTE SIZE DI CONCENTRACE® TRACE MINERAL DROPS**





**LIDER DI MEP: MR. EVELYN WEVER-CROES:  
OTRO EROR DI MINISTER  
MICHELLE HOOIJBOER  
FORZA STUDIANTE DEN 2e  
MAVO SCOGI NAN PAKKET  
TA IRESPONSABEL**

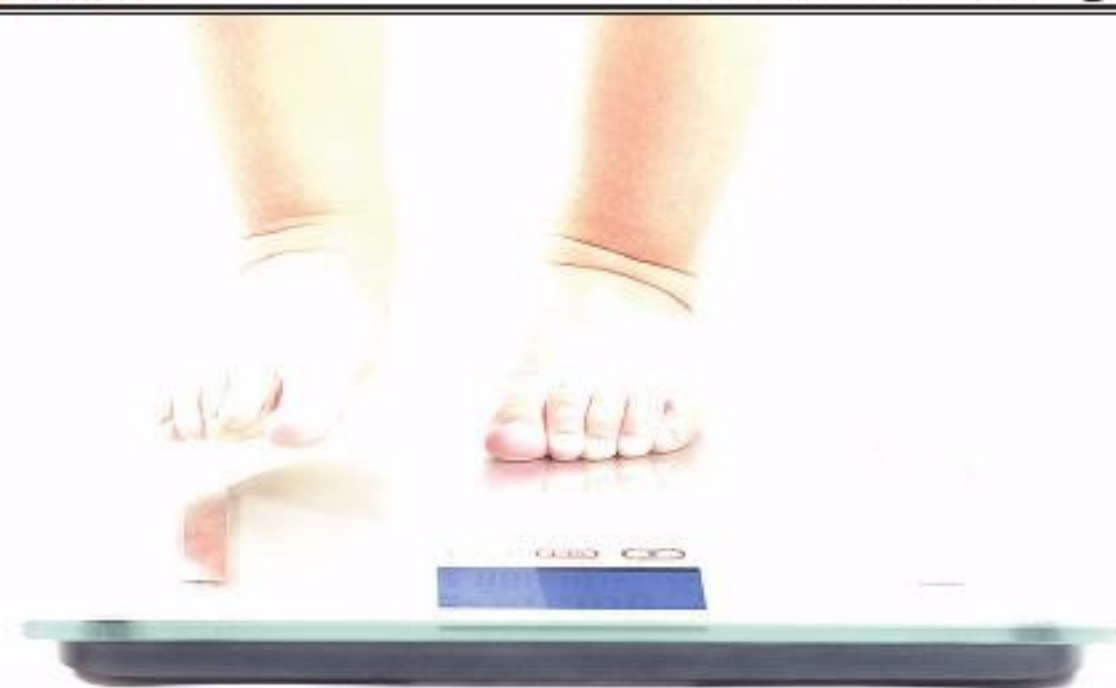


Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes den Conferencia di Prensa di MEP a lanza critica serio riba e decision di Minister Michelle Hooijboer-Winklaar di enseñanza pa cambia e sistema di scogi pakket den MAVO. Te cu aña pasa un estudiante di MAVO mester a scogi su pakket den e di 3 aña, cu tabata Ciclo Avanza 1. Esey caba tabata tin su preocupacionnan pasobra tin estudiante di 14 aña cu mester dicidi e ora kico nan kier bira. Pero dia 2 di Juli minister Hooijboer a dicidi di cambia tur cos, sin informa e schoolnan debidamente.

E cambio aki ta poni den un landsbesluit houdende algemene maatregelen, AB2015 no. 28, un ley cu no mester pasa Parlamento. Eyden a cambia e sistema y ta pone cu studentenan awor den di dos aña, Ciclo Basico 2, caba mester scogi nan pakket. E alumnonan di Ciclo Basico 2 no a haya cierto di e materianan mes ainda.

Por ehempel den MAVO 2 e materia yama ASW y den MAVO 3 e ta cambia bira Aardrijkskunde y Geschiedenis. Pero ya den di dos aña caba e estudiante mester scogi si e kier Aardrijkskunde of Geschiedenis den su pakket, sin siquiera a haya e materianan ey den su bida! Mescos pa e materia N&T, cu apenas den MAVO 3 ta bira Natuurkunde y Scheikunde, pero ya desde MAVO 2 e estudiante mester scogi si e kier un di e materianan ey, sin nunca a haya e les mes den e materianan ey.

E decision pa forza studentenan scogi nan pakket den di dos aña ta hopi irresponsabel y pa colmo no a wordo splica manera mester ta na e schoolnan. Minister Michelle Hooijboer lo wordo yama den Parlamento pa duna cuenta di tur e erornan cu e ta cometiendo den enseñanza, cu ta bayendo di mal en peor.



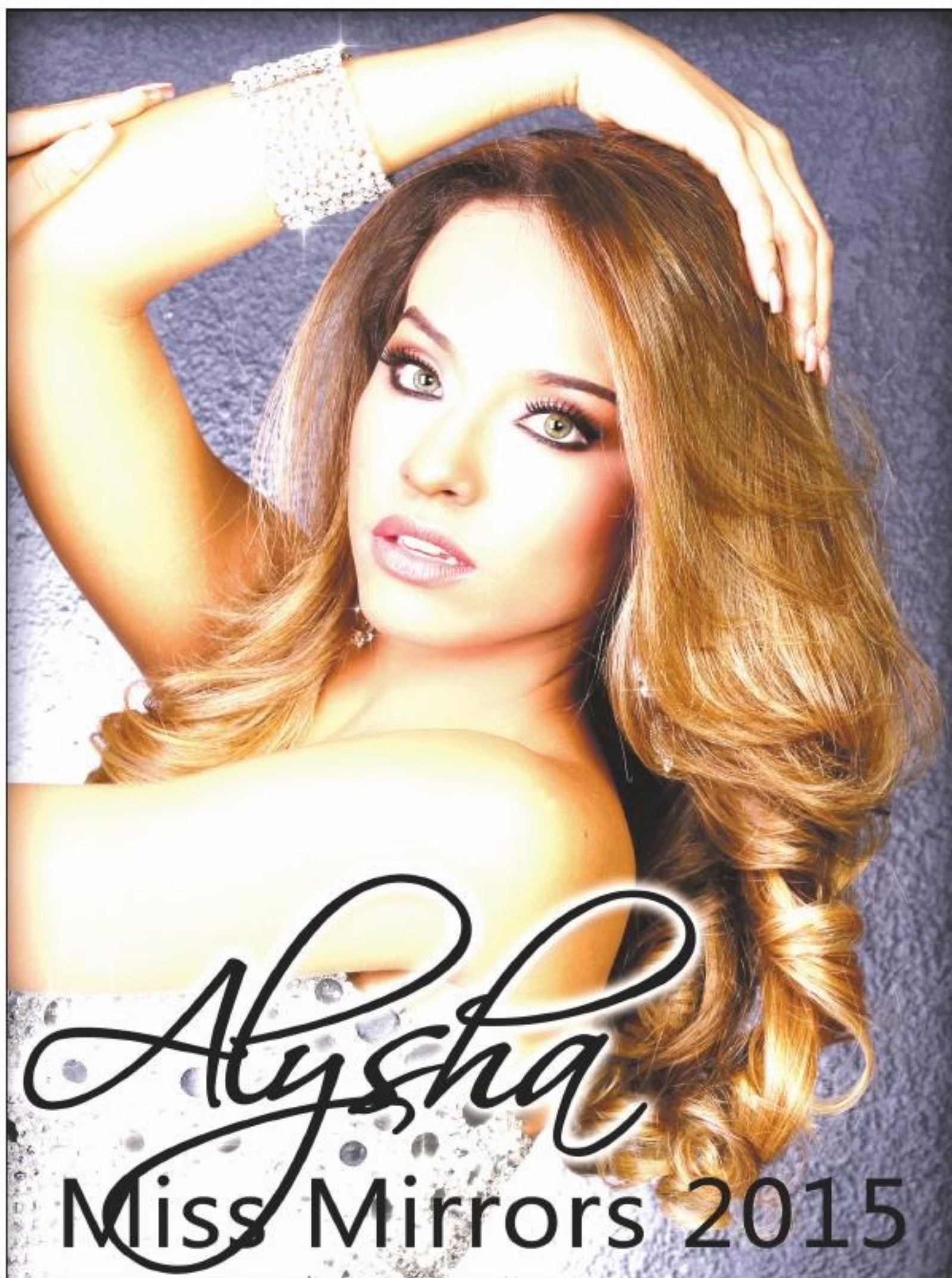
*“Un peso saludabel  
ta reduci e posibilidad  
pa haya cancer”*

Koningin Wilhelmina Fonds



[www.koninginwilhelminafonds.com](http://www.koninginwilhelminafonds.com)

(297) 582 0412  
C.M.B. nr. 112039705



**Alysha  
Miss Mirrors 2015**



12  
Sept

Club  
trappers

# FESTIVAL DI MARIACHI

cu 25 participante di taya

acompanja pa

# MARIACHI PERLA

*di Aruba*



**Festival ta dedica na e gran valuarte  
di Musica Mejicana, Sr. Leon Ras**

**Gueststars:** Sra. Jolanda van der Linden, Berta Wolf

12 September 2015 | 8.00pm | Club Trappers



## Comision Salba Aruba:

**E BERDAD TRAS DI E VIAHE di prome ministro MIKE EMAN pa HULANDA**

E siman aki, PM Mike Eman a viaha cu un delegacion pa Hulanda pa mendiga pa Hulanda intermedia

cu PDVSA/CITGO tocante un re- apertura di refineria di Aruba, locual a lanta sentimentonan

straño y cu asombro cu pa Comision Salba Aruba ta motibo pa analiza esaki.

Na prome lugar, ta conoci cla cla cu gobierno di Mike Eman no tin ningun forma di transparencia

y como tal no a informa Staten ni comunidad Arubano kico ta bay haci precies na Hulanda!

Mirando cu for di diferente skina na Aruba ta haciendo pregunta riba e "Mystery Tour" nobo aki,

Comision Salba Aruba tin e siguiente splicacion pa pueblo di Aruba.

Loke ta pasa, ta, cu e DILEMA di Mike Eman pa cu Refineria a drenta e fase di PANICO, pa motibo: E presion y rosea cayente di pueblo riba nek di Mike Eman pa re- apertura di refineria versus su decision pa desmantelacion, locual ta bay costa AVP hopi voto den e proximo eleccion, cu ta cerca; 2. E presion di Hulanda cu ta basta awor cu e deadline di 1 di Augustus 2015 a vence y cu un KB mas pisa ta bini pa Mike Eman dia 4 di September;

Mike Eman den su panico ta haci un salto mortal pa convence Hulanda pa intermedia cu PDVSA

pa re- apertura di refineria, pasobra esey ta bay drecha e situacion financiero di Aruba,

plus asina

e ta purba di minimaliza e perdida politico y un biaha mas bende su mes como salvador di Aruba.

Mike Eman su viahe pa Hulanda pa refineria TA un SALTO MORTAL, pasobra by now, su panico door

e rosea cayente di pueblo den su nek y sabiendo cu su Groene Sprookje ta un fracaso y no ta trece

nada nada pa economia di Aruba, Hulanda ta bay bis'e: Sr. Mike Eman, nos ta den un otro discusion cu bo cu ta e CAFT y deadline di 1 di Augustus 2015 y nos no tin nada di haber cu refineria y PDVSA awor aki. Ademá Hulanda sa, cu gobierno di Venezuela a laga sa na Buitenlandse Zaken, cu tanten cu

AVP ta den gobierno na Aruba, nada no ta bay pasa entre PDVSA y refineria di Aruba!

Pasobra durante ultimo eleccion na Venezuela, Juan David Yrausquin a bay yuda campaña di

Radonski Capriles, e enemigo mas grandi di Venezuela!

Comision Salba Aruba sa, cu Hulanda ta un pais "zakelijk", y no kier problema cu Venezuela,

cu a wordo muestra den e caso di El Pollo Carbajal y e caso di e avion di droga tumba den territorio

di reino door e 2 avion militar di Venezuela, pasobra Hulanda tin interes comercial grandi

na

Venezuela y como tal Hulanda keto keto a coopera cu tur exigencia di Venezuela.

Ademá Hulanda sa, cu Glenbert Croes como politico a logra cooperacion tanto di PDVSA y

di parlamento di Venezuela pa re- apertura di refineria Aruba, asina cu un otro gobierno cu AVP

ta na mando na Aruba. Kier meen, pakico Hulanda lo bay intermedia cu PDVSA cu no kier deal cu

gobierno di Mike Eman, cu cual Hulanda mes tin un problema grandi, esta cu Aruba no bira un

segundo Grecia pa Hulanda, y Hulanda ta cla pa impone un otro KB mas pisa pa gobierno di

Mike Eman, pasobra despues di e huelga di hamber, CFT y deadline di 1 di Augustus 2015, despues

di un año di desobediencia di Mike Eman ta basta!

Kier meen e mensahe di Hulanda pa e bishita di Mike Eman cu su delegacion costoso di placa di pueblo lo mester ta: "Stoute Mike, ga terug in de hoek van de klas en wacht je strafwerk, de KB, af. "Stoute Mike, je bent niet meer het braafste jongetje van de klas, het volk van Aruba wilt dat je blijft zitten met allemaal onvoldoendes op jouw rapport voor regeren en je moet bijles en strafwerk in de oppositiebank gaan nemen!

**Un Mainta Diferente**

**Top 95**

**Lyonel Dirksz**



*Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or*

**Un Mainta Diferente**

Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan interesante.

**MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.**

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister, Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa Tereno, Coha Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

TEL.: 585-1708

FAX.: 585-6299





Mireille Sint Jago di MEP:

## Maestronan di MAVO mester duna les sin buki!



Klasnan henter sin buki! E aña escolar a habri y ya caba informacion a drenta cu diferente school pa Mavo y Havo/VWO ta falta hopi material primordial pa nan alumnonan. Nos no ta papia aki di un of dos klas di tur e 10 schoolnan di Mavo; aki ta trata di un problema structural! Esaki na ningun manera ta e culpa di e schoolnan mes, esaki ta e resultado di e maneho irresponsabel di Minister di Enseñanza, Michelle Hooijboer Winklaar, ex-Minister di Enseñanz, Arthur Dowers y henter e fraccion di AVP cu no ta haci nada na bienestar di pueblo di Aruba. Prome Minister Mike Eman no ta pone prioridad na e contenido di nos educacion, cual ta e parti mas importante. Mayoria di e metodonan cu ta wordo usa den Ciclo Basico ta di aña 2004, bao Gobierno di Nelson Oduber a introduci Ciclo Basico. Gobierno di MEP a regala tur e schoolnan e bukinan nobo di CB1 y CB2 y buki pa Ciclo Avanza. AVP ta sigui faya pa facilita e schoolnan cu e material necesario pa por ta exitoso den nan trabao cu nan alumnonan. Nos no ta papia di un of dos

alumno cu no tin buki, aki ta trata di klasnan henter, na tur School di Mavo cu tin buki bieu of cu no tin suficiente buki pa e cantidad di alumnonan cu nan tin. P'esey ta opta pa duna e alumnonan copianan preto y blanco di e buki di un of mas materia pa henter e aña escolar. Na 2013 mi a skirbi caba cu nos mester di buki y no blokki, klinker etc. Mescos cu bo no ta manda un polis riba caya sin un arma, bo no por manda un maestro den un klas sin buki!

Preto y blanco vs color: Si e tabata asina cu ta falta e bukinan di tarea so, mi no lo a skirbi e articulo aki, pero aki ta trata di falta di e handboeknan mes. E bukinan cu tin imagen di color y palabranan clave na color pa yuda y guia e alumnonan na un mihor comprension di e materia. Si e colornan den e bukinan no tabata necesario pa e educacion, comprension y motivacion di un alumno, tur buki di school lo a wordo traha na preto y blanco. Pero color ta un factor hopi importante pa nos muchanan por comprende e materia, door cu e imagennan ta sostene

e texto. Ya caba nos alumnonan tin problema cu e idioma di instruccion Hulandes. Awor un grupo ta wordo perhudica, pa via di Minister di Enseñanza, Michelle Hooijboer Winklaar, cu no ta facilita e schoolnan cu e material necesario.

Prioridadnan robz: Ta conoci cu Gobierno Mike Eman I y II a ehersce mal gobernacion den tur forma cual a causa un disaster financiero, cual a resulta cu nos ta bay perde nos autonomia dia 27 di Augustus. Esey lo bira un dia hopi scur den historia di Aruba. Awor nos ta wak cu nos hobennan, nos futuro ta esnan cu ta sufri mas cu tur. Pa yega na resultadonan bon den examenklas, e muchanan mester haya e oportunidad pa disfruta di un calidad di educacion halto di klas 1 di Ciclo Basico caba. Envez di klinker riba caya, nos mester di buki na school! Mescos cu bo no ta manda un polis riba caya sin un arma, bo no por manda un maestro den un klas sin buki. Educacion di bo pueblo ta e mihor arma pa cambia e rumbo di bo pais y ta parce cu ta net esey AVP no kier.

Partido ABO:

Porfin un confirmacion:

## Menos cu 20% di e presupuesto di Enseñanza ta wordo inverti real den educacion di nos mucha!

Hoben educa, Ta inversion adecua, Un gozo na bieu

E aña escolar nobo a habri y cu hopi fanfaria algun politico kier muestra pueblo cu educacion ta importante pa nan. Bon deseo- y potretnan tur caminda. Hopi bunita. E propaganda personal aki tambe ta bay acompaña cu e campaña di henter aña di recorda pueblo cuanto placa ta wordo presupuesta pa educacion. Segun nan, un logro grandi pasobra nan si a haci locual un gobernacion anterior no a haci. Pero kico ta berdad di esaki y con sincero e politiconan ta cu e pueblo y e futuro generacion? Si tanto placa ta wordo inverti den enseñanza cada aña, e ta hopi straño cu e nivel di educacion cada aña ta bahando mas y mas. Ban no lubida cu e aña escolar cu a caba di pasa, Colegio Arubano a conoce e nivel mas abao di graduadonan sin 'herkansing'.

Si tin tanto atencion pa enseñanza, anto dicon e sindicato di maestronan di school, SIMAR, a publica siman pasa den varios medio di prensa cuanto problema tin den educacion? Dicon SKOA ta bisa cu no tin suficiente fondonan pa nan por ehersce nan trabao debidamente? Wel, e contesta y e confirmacion a bin siman pasa di un miembro di parlamento, cu tambe ta maestro. Den e corant 'DIARIO' di 12 Augustus 2015, Sra. Jennifer Reyes-Arends, a bisa: 'Si wak un presupuesto di Enseñanza por nota cu 80% di e presupuesto ta bay na e salario di nos maestronan y esnan cu ta traha den Enseñanza, pues por bisa cu e inversion mas grandi den Enseñanza ta nos maestronan'.

Locual e miembro aki kizas no a realiza, ta cu el'a duna casi tur culpa di e problemanan



den enseñanza na e maestronan, dus tambe na su mes. P'esey SIMAR y SKOA, segun e parlamentario, no keha pasobra ta e maestronan mes ta come tur e placa den enseñanza.

Conclusion: Cu e declaracion aki, e miembro di parlamento ta confirma cu solo 20% ta keda pa mantencion di scolnan, material, innovacion y operacion. Awor si kita di esaki e verfmiento y ponemento di aircu na algun school, anto locual ta resta di berdad pa inversion den nos hobennan ta menos di 5%. Wel, wel.. Algo cu hopi hende tabata sa y cu pueblo por a mira.

Recomendacion: Nos di partido ABO ta boga pa destina 10% di nos entradanan (GDP) anual pa enseñanza. Esaki por parce un suma grandi, pero e nivel di enseñaza mientras tanto ta asina abao, cu e sumanan aki ta necesario pa hopi aña largo pa trece excelencia, innovacion y calidad real bek den enseñanza. Aloca e fondonan necesario pa mantencion regular di e scolnan y cumpli cu articulo 1.20 lid 9 di nos constitucion (AB 1987 no GT 1): 'De regering doet jaarlijks van de staat van het onderwijs verslag aan de Staten'. (www.aboaruba.org, aboaruba@hotmail.com)



**PARA:**

## Si tin oportunidad pa habri e refinería, e mester wordo sondea

Durante e conferencia di prensa yama pa PARA, Elroy Rodriguez a splica mas di nan preocupacion pa loke ta e posibel re-apertura di refineria, unda cu ta bisto cu gobierno no ta muestra di tin hopi interes.

E ta sigui splica cu PARA a yega na e conclusion cu e gobierno no ta muestra di ta transparente y honesto cu pueblo y pa e motibo ey, PARA ta di opinion cu no ta confia e palabra di gobierno mas. Durante di e conferencia di prensa, Rodriguez a manda un mensahe na Ingles pa e comunidad di San Nicolas, pa asina nan tambe uni na e causa pa habri e refineria bek. Den bista di PARA si un hotel bin San Nicolas cuanto hende lo haya trabao 400 of 500. Pero si un refineria habri su porta, lo ta otro, segun Rodriguez a splica. Pa un refineria, e por ta mas cu 1500, 900 vast sigur y e otro 600 via contratista.

Kico ta mas importante pa Aruba, e interes pa Aruba, no djis pa San Nicolas. E mas importante awor aki ta cupo di trabao. San Nicolas no ta prepara tampoco pa un hotel. Hotelnan ta pa pabao di brug. San Nicolas semper a sobrevivi riba economia di e refineria. Si tin un posibilidad, un porciento pa e reapertura di e refineria, Rodriguez ta

haya y PARA ta haya cu e mester wordo sondea.

Cuponan di trabao: Den e refurbishment di e refineria, esta ora cu nan cuminza drecha cos pa pone den operacion, e maximo manpower por yega te hasta 3000. Refurbishment di refineria ta bay tuma mas of menos 18 luna. Pero cu e refineria den su estado awor aki, e miembronan di comision di Mike de Meza a bisa cu nan por drecha e refineria den un termino di seis pa ocho luna, pone cuminza opera y sigui cu e otro trabaonan.

E hotel, si e wordo traha, e ta bay tuma mas of menos 2 aña. Si nan desmantela e refineria, Valero ta bay corta te suela. Ta bay keda residuo bao di suela. E desmantelacion por tuma dos pa tres aña. E ora ey gobierno tin cu bay asumi e responsabilidad pa bay saca tur e porkeria cu tin bao di suela eyan. E ta bay tuma mas of menos otro cinco pa seis of ocho aña. Gobierno no tin e placa disponibel pa haci esey. Awor aki nan tin mas of menos den presupuesto cu ta subi tur aña te cu e presupuesto di aña pasa, tabata 75 milyon florin. Expertonan ta calcula cu e ta bay tuma mas of menos un 500 pa 550 milyon florin pa haci e trabao ey.

**Janine Wardlaw Thiel, Adjunct director di SPO Santa Cruz**



## Scol Practico pa Ofishi ta start un bon aña escolar

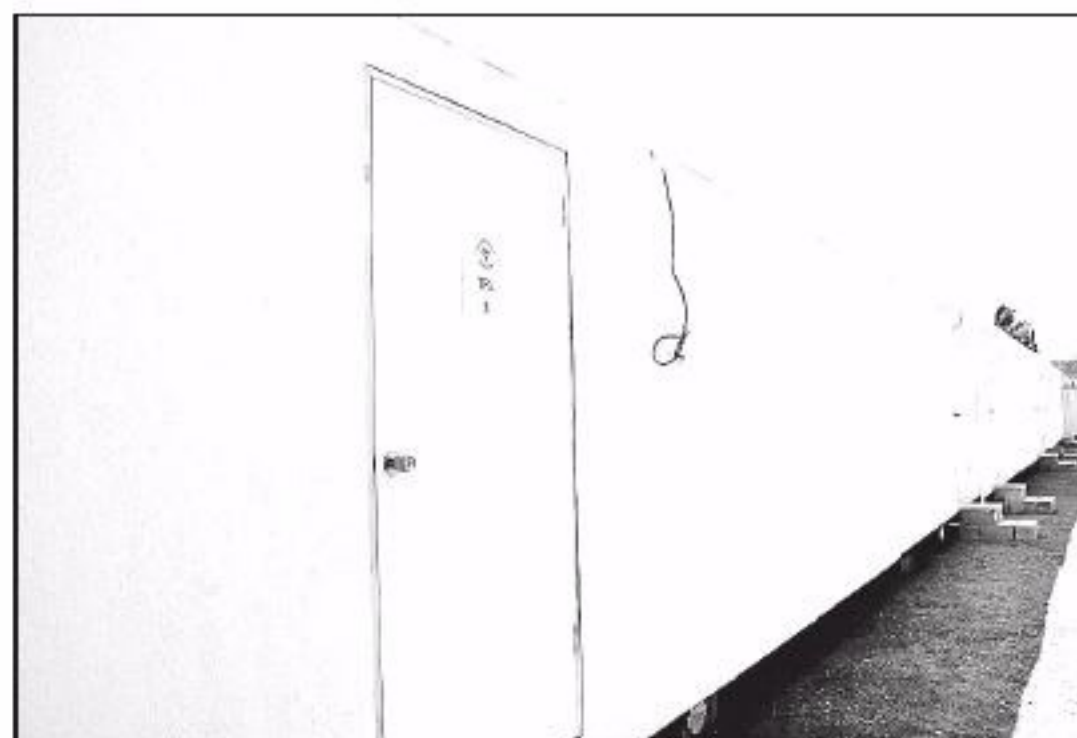
**Ampliacion ta na su lugar pa por acomoda mas studiantenan**



Scol Practico pa Ofishi (SPO) na Sta. Cruz ta haya un renobacion pa por atende mas alumno. Pa yega na esaki a instala 10 klaslokaal den forma di trailer pa ubica e klasnan di teoria.

Ya caba e trabaonan a inicia pa cu e proceso di renobacion y expansion. "SPO Sta. Cruz a conoce un crecimiento significativo for di momento cu a separa e school for di SEPB. Esaki a significa pa e aña escolar aki mester a aloca lokaalnan adicional", asina Janine Wardlaw Thiel, Adjunct Directeur di SPO Santa Cruz, a duna di conoce.

E fase di transicion pa lokaalnan anterior pa esunnan cu lo wordo usa a cay bon cerca e alumnonan ya cu tur klas awor tin airco loke prome no tabata e caso. Ta intencion di Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y su team pa yega na cumpli cu e necesidadnan cu e school tin mester pa asina expande e school pa 4 aña den vez di 3, pa asina acomoda studiantenan cu un extra aña di estudio pa prepara nan mihor pa drenta mercado laboral,



of sigui estudio na e siguiente school. Dus ta bin un edificio nobo y den e edificio aki lo sigui e lesnan di practica.

Di e manera aki ta haci posibel cu e docente y e muchanan ta keda na nan edificio mes, sin mester bay huur edificio y parti e school den diferente caminda y asina nos ta keda hunto den e lugar custumbra pa nos alumnonan. E adjunct

director ta contento y orguyoso cu e ekipo di trahadornan a traha asina diligente pa facilita aun mas e inicio di e aña escolar.

E desaroyo na SPO ta trece un alivio pa docente y studiantenan y hunto lo sigui e desaroyonan pa yega na un school adecua cu lo brinda e mihor enseñanza pa studiantenan na SPO.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500



**BENNY NISBET, LIDER DI PPA !!**

## WHAT A HEATED DISCUSSION ..... RE-OPENING OF THE REFINERY VERSUS AN 'ALL INCLUSIVE HOTEL'.....?

No one knows the contents of a MOU between Aruba and CITGO because according to Minister de Meza alias....THE MESS this has NOT been negotiated yet. CITGO.....: The minister believes that CITGO = willing & able...??? I wonder based on what his conclusion is.... did they do an financial credibility investigation.... or is it because of the name & links..... because f.i. PDVSA has over 50 billion dollars in debt & the Venezuela government is bankrupt!! CITGO not long ago had to lend 5 billion(in bonds) to be repaid in 5 years for PDVSA & or the Venezuelan government !!! CITGO was not sold because the Venezuelans wanted 10 billion dollars for it...they only got offers to around 6/6 billion... that's why they decided NOT to sell... Not to forget ...when mr Nelson English made his presentation We remember him explaining that to reopen with investment to guarantee functioning of the refinery for a responsible periode the investment would have to be between 2.5 billion & 4 billion dollars..... CITGO debt on the market should be in any case 5 billion and more.....can they bring up an investment of 2.5 to 4 billion dollars to



guarantee a responsible periode of functioning ...or is the government only looking at the availability of the Venezuela heavy sour crude ??? Once more base on what -

THE MESS saying that CITGO is 'fit and able' ?? That they are a well know company is a fact but so was Coastal, so was El Paso & so was Valero....is this really enough or do we want to base our decision on more ?? BAHIA PRINCIPE:  
No one knows the real content of the MOU

and maybe more documents between the BAHIA PRINCIPAL company and Aruba....  
1. How many locals will be involved during construction ?? They mention that 1000 workers are needed during construction....well clarify for Aruban society how many of them will be locals. 2. How will the work structure of this hotel be filled in ?? Arubans will be given the right to occupy positions in the STAFF (?) how many (?) 3 How many arubans will be employed & by the way HOW MANY SAN NICOLAS ARUBANS will be employed .....before permissions are give to permit workers to come from abroad ?? Will this company buy it's necessities no the LOCAL MARKET ....or has BAHIA PRINCIPE being given to bring & bring & bring their necessities from abroad.....?? NO ONE KNOWS...BUT EVERYONE = PARTICIPATING IN THIS HEATED DISCUSSION !! KEEP GOING MY FRIENDS IT'S OUR ISLAND...WE HAVE THE RIGHT TO KNOW MORE .... KEEP ON TALKING ...BUT DEMAND MORE INFORMATION FROM THE GOVERNMENT AND PARLIAMENT !!

### Con pa haya bo ZorgPas nobo?

Na 2015 mayoria di e caarchinan di AZV ta caduca. AZV ta manda un carta pa tur asegurado pa avisa ki periodo por bin busca un caarchi nobo.



Hiba e carta cu bo a ricibi pa  
AZV Oranjestad of San  
Nicolas



trece bo caarchi  
bieuw



y 10 florin



Si bo no tin bo  
caarchi bieuw



e gastonan ta 20  
florin



y bo tin cu trece un  
identificacion valido



Pa actualisa e caarchi, un potret  
nobo lo wordo saca



facebook.com/AZVAruba

**Oranjestad**  
Rumbastraat 21 (Camacuri)  
tel.: 527 9900  
fax: 583 0977

**San Nicolas**  
Pastoor Hendrikstraat 10  
(ImSan)  
tel: 584 0030





# E obra "Stop Bullying" ta ser presenta pa Fundacion Anali Cabrera

## Diahuebs anochi den Cas di Cultura

Anali Cabrera Foundation cu su Tayer Crea y Siña (T.C.S) cu ta wordo subsidia door di Cede Aruba, Prins Bernhard Cultuurfonds y Departamento di Cultura Aruba(DCA) pa presenta e obra musical familiar " Stop Bullying" (Stop di Ter) riba diahuebs, 20 di Augustus pa 7'or di anochi na Cas di Cultura, kaarchinan ta obtenibel na Van Dorp Dakota y na Cas di Cultura.

Despues di training intensivo nan ta cla pa presenta e obra di teatro, familiar, y musical " STOP BULLYING " pa trece conscientizacion dilanti. E hobennan den nan vakantie a prepara pa realiza e presentacion aki cu hopi disciplina pa carga full e obra di 1 ora y mey di duracion. Caminda lo tin audiovisual interpreta door di artistanan local, grandi y chikito. E obra di teatro aki lo wordo presenta door di e muchanan cu a tuma les di teatro durante un periodo di 3 luna pa un aña. E muchanan for 5 aña di edad a wordo prepara den actuacion y baile. Nan lo expresa e diferente habilidadnan artistico cu nan tin, pa trece e bunita mensahe aki cu ta acaparando e atencion di henter nos comunidad local y internacional. Termento ta e tema cu e alumnonan di TCS a scoge pa presenta durante nan dia di graduacion. Un total di 30 alumno lo participa di e obra di teatro aki, pero 10 alumno so lo bay gradua den e les basico di Teatro como cu nan a cumpli cu e rekisito di graduacion y esaki ta un aña di estudio basico di teatro, disciplina y perseverancia

Termento of mas conoci como " bullying" , ta hopi comun na scol, door di

muchanan ora nan ta forma nan mes un grupo nan ta aisla otro mucha cu no ta mescos cu nan y nan ta cuminsa agredi otro tanto verbal di actitud of ignoranan. Esaki sa yega na un extremo cu nan ta dal otro. Termento of " Bullying" ta cuminsa for muchanan chikito y nan ta continua cu hende adulto. Den universidad, trabao, na mesun cas, entre matrimonio ora mayornan ta pleita cu otro y ta yama otro yen di number. Aki ta caminda e respet pa otro ta wordo perdi y solamente emocionnan negativo y destructivo ta sali afo. Yiunan ta wordo absorbi door di e situacionnan aki y nan por bira un victima of nan por bira esun (agresor) cu ta bullying otro door cu nan no por deal cu emocionnan aki. Awendia nos ta biba den un mundo di social media y esaki ta wordo uza den un forma positivo. Pero tambe den un forma hopi negativo, cyberbullying ta un forma hopi agresivo di bullying, ya cu den un forma hopi lihe un mensahe negativo ta yega na miles di hendenan y asina ta destrui bida di otro.

Sea den mensahe of potretnan cu ta embarasa otro. E mensahenan aki ta wordo pasa di un hende na otro y asina ta bira manera un virus cu ta destrui y caba cu bo completamente. Mensahenan negativo aki ta wordo transmiti door di social media, email y whatsapp asina ta yega den un forma instantaneo. Nan ta mande na scol, na cas, of cualkier caminda cu nan ta cu nan celular of nan laptop.

E sorto di bullying aki ta keda publica varios dia of siman, creando

asina diferente emocion negativo di odio, rencor, inseguridad etc. Contra otro causando asina un daño hopi pisa, no solamente den bida di e victima, pero tambe den e bida di otro hendenan cu no ta conoce e victima mes. Pero tin un forma cu nos por bay contra aresta e bullying. Esey ta door di usa e mes un social media, pa encurasha e victima, pa dune bo support y tur apoyo. Pa papia positivo di dje y comparti esaki cu bo amigonan. Asina bo ta muestra compasion pa e victima pa e no yega na extremo di kier caba cu su bida. Reporta e casonan di bullying via social media mes. Hopi hubentud ta victima di bullying via social media, pero abo por haci un diferencia door di "STOP BULLYING"

Fundacion Anali Cabrera ta gradici Cede Aruba, Fundacion Prins Bernhard Cultuur Fonds, Departamento di Cultura Aruba y YMCA Dakota, pa nan apoyo den e proyecto Tayer Crea y Siña y sosten den realizacion di e obra musical "Stop Bullying" cu ta ser presenta diahuebs 20 di Augustus pa 7'or di anochi den Cas di Cultura.

Ta invita tur hende pa presencia e obra musical y familiar aki. Check si ainda tin kaarchi di entrada na balor di Awg. 10,= na Van Dorp, Dakota y Cas di Cultura.

Bunita ta ora nos ta duna apoyo na nos hobennan y nos proyecto local na bienestar di nan desaroyo. Por inscribi libremente pa e aña escolar nobo 2015-2016 na [tayer.creaysinja@gmail.com](mailto:tayer.creaysinja@gmail.com) of whatsapp via celular 564-9511, like nos Facebook page tayer crea y sinja.





# GANADOR DI PREMIO BLT STEAK A HABRI SU PORTA NA THE RITZ-CARLTON, ARUBA

Hotel luhoso ta introduci e isla su experiencia culinario mas nobo

Miembronan di prensa a wordo consenti diamars ulimo



Den colaboracion cu ESquared Hospitality, The Ritz-Carlton, Aruba cu hopi orguyo awe ta anuncia cu e restaurant nobo, BLT Steak, a habri su portanan. E restaurant cu tanto ta wordo admira, ta celebra su segundo lugar den Caribe, siguiendo e suceso extraordinario di BLT Steak na The Ritz-Carlton, San Juan. "Nos ta encanta di por yama bon bini na BLT Steak riba nos isla como e steakhouse Americano cu tin e calidad mas halto," Steven Redkoles, general manager di The Ritz-Carlton, Aruba a menciona. "Nos ta sigur cu un marca culinario asina reconoci y sofisticado lo haya un exito grandi na Aruba." Cu mas di 15 lugar rond mundo incluyendo Hong Kong, Tokyo y New York, BLT Steak tin un estilo unico cu un servicio excepcional,

estableciendo un tono pa e Steakhouse Mericano Moderno desde cu e prome lugar a habri na New York City na aña 2004.

Elementonan distingui ta inclui BLT Steak su famoso popovers cayente y un seleccion di clase mundial di USDA choice steaks, hunto cu ofertanan semanal di "blackboard" cu enfasis riba sabornan di e temporada y ingrediente local. "Nos ta masha contento pa introduci BLT Steak na Aruba, cual ta bira nos di dos lugar den Caribe y continuando e relacion cu Ritz-Carlton," Keith Treyball, Presidente di ESquared Hospitality a menciona. "Nos ta entusiasma pa trece e experiencia di BLT Steak pa e pueblo di Aruba y su bishitantenan. Nos tin un orguyo pa hospitalidad di clase mayor y nos ta

spera di laga nos marca na Aruba su premier hotel luhoso pa guestnan cu semper a busca excelencia na Aruba." E espacio nobo di BLT Steak ta inclui oportunidad pa disfruta di un cena elegante cu opcion pa come paden of pafor, y tambe tin un area priva pa ocasion special.

BLT su diseño y decoracion iconico ta wordo acompaña pa un bar y lounge vibrante cu ta ofrece cocktails, craft beer, y un lista grandioso cu seleccion di biña di rond mundo.

Ademas di un sin fin di experiencia inolvidabel riba nos isla na The Ritz-Carlton, Aruba, huesped ta invita pa purba BLT Steak su cuminda hunto cu e pakete di BLT Steak, cu ta inclui un anochi y \$100 credito pa BLT Steak cuminsando na \$499 USD pa anochi. The Ritz-Carlton, Aruba ta parti di un cadena renombra di Ritz-Carlton Hotels den Caribe y Latino America. Ademas di Aruba, e coleccion ta inclui biahe di clase mundial na Cancun, St. Thomas, Grand Cayman, Santiago, San Juan y Dorado Beach (Puerto Rico). Pa reserva, bishita e website di The Ritz-Carlton, Aruba.





Death is not the end of Life, but simply a pause in a continuing story. - Swami Rama

**On behalf of:**

Ram & Shalini Nandwani  
Rohit Nandwani †  
Ravee & Kiran Nandwani  
Rehan † Amara & Sameena

Nima & Ramesh † Harchandrai  
Priya & Manu Mirpuri  
Vikesh & Devesh  
Rabindra & Diya Harchandrai  
Ashwin & Minal Harchandrai

Durga † & Murli Wadhwani  
Vinod & Puja Wadhwani  
Krithik

Lachu & Usha Nandwani  
Jai & Aruna Nandwani  
Anaya  
Sujata Nandwani  
Divina Nandwani

Haresh & Nita Nandwani  
Ajeet Nandwani †  
Anuja & Vivek Budhrani  
Adarsh & Aaryan

Nari † & Divya Nandwani  
Navin & Lavina Nandwani  
Bhavna Nandwani  
Karan Nandwani

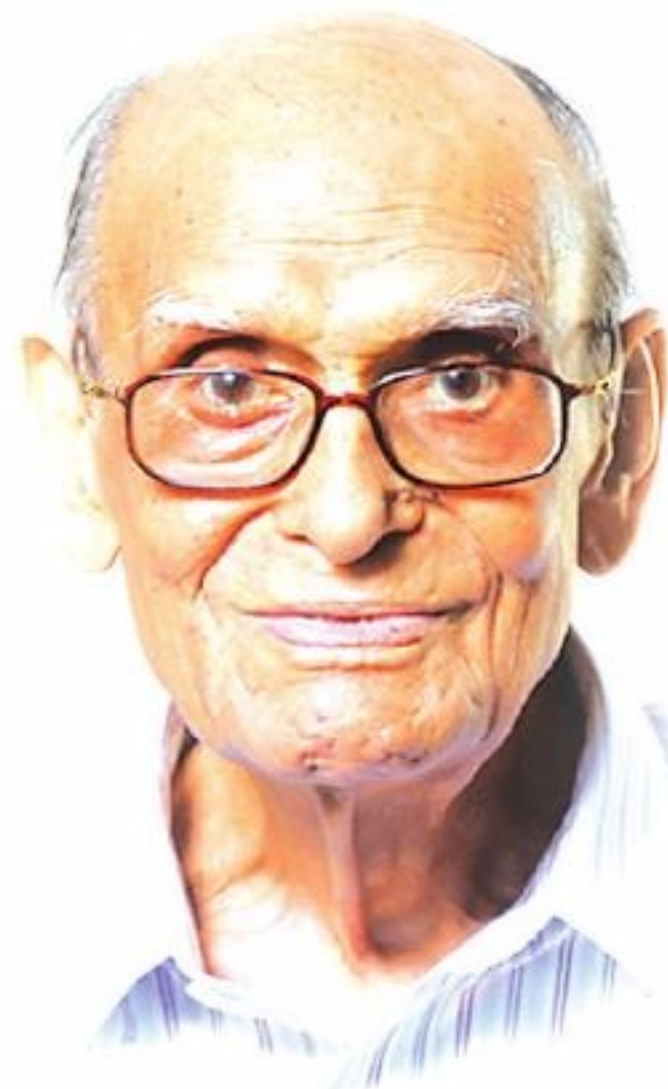
Padma & Ishwar (Gulu) Jashnani  
Pranay Jashnani

Andre & Willy Zwetsloot

Chugani, Moorjani, Mirpuri  
& Sakhrani Families

Management & Staff of The  
Boolchand Group of Companies

It is with profound sadness that we announce  
the passing of our beloved



## Doulatram Boolchand Nandwani DADA

14 December 1922 – 18 August 2015

Devout Brother, Uncle, Father, Grandfather,  
Great Grandfather, and Chairman of  
The Boolchand Group of Companies

**Condolences can be given from 10am to 1pm at**

**Crefona Crematorium  
Brievengat,  
Curaçao**

**on Friday, August 21, 2015.**

There will be a Memorial Service at 1pm,  
followed by a private Cremation.

In lieu of flowers, there will be a donation box for the benefit of  
Casa Cuna Villa Maria & Huize Welgelegen "Habaai".

After the cremation,  
please respect the family's wishes to grieve in privacy.

Please send condolences to: [condolences@boolchand.com](mailto:condolences@boolchand.com)





## Accidente na e cruzada Hubadastraat y Kamerlingh Onnestraat

Diamars mainta a drenta informacion di un accidente na e cruzada banda di e veld di R.C.A. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a

bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda cu e chauffeur di e Van cu tabata bin di pariba a subi e cruzada sin a duna preferencia na un S.U.V. cu

tabata bin di nort. Aunke e impacto tabata fuerte toch afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## EDICION 20 AUGUSTUS 2015

## Accidente na e cruzada di Solito/ Tanki Leendert

Diamars mainta a drenta informacion di un accidente na e cruzada di Solito/Tanki Leendert. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a

bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda un chauffeur no a duna preferencia. No tabata tin herido.





# Solo di Pueblo... Local.....

## COMEMENTO DI SNOR NA KUDAWECHA!!

Kudawecha – Shonnan, "Kudawecha Domino Square Garden", mihor conosi como 99 Bar & Restaurant, ta keda hasi furor den mundo di domino!! E propietario Han(s) ta keda ariba su mission sagrado di China pa hiba domino dilanti na su pais, y a bolbe organisa dos tremendo knockout di domino caminda weganan grandi tabata na ordo di dial! Un biaha mas e gran patronisador di e eventonan aki tabata Romar Trading poniendo premionan fabuloso na disposicion.

E prome encuentro tabata entre e home team "Fantastic 99" contra e trabuconan di "Caba Co'!". Aki nan nos por hasi un storia largo cortico, Team Caba Co'! tabata un size demasiado grandi pa e "gang di Han"!! Den prome mitad "Caba Co'!" tabata masha lief mes y a pasa manteca na boca di pushi lagando e score na 11 - 8 pa no spanta e home team mucho, pero manera campana a bati pa di dos mitad cuminsa, e asesinan bou guia di Dr. Croes a ranka sali aplasta e pober nan di Kudawecha cu 21 - 12!! Pa basta rato integrantenan di Fantastic 99 a keda dwaal rond cu cara turdi puntrando nan mes ta cua tsunami a caba di pasa ariba nan!! Segun splicacion di Han, e derota aki a bin pasobra e mes no a haya chance di hunga, y su Capo di tutti capi, esta Don Chicho, no a presenta tampoco!

Pero ban awo pa e wega grandi mes!! Diasabra anochi tabata tin e gran challenge entre "Team Snor" y e pandilla di "Family & Friends"!! E conosido domino master "Snor", kende diadomingo lo hasi aña, a organisa un tremendo challenge diasabra anochi na 99 Bar & Restaurant pa asina cu su team celebra

su aña 12'or di anochi. E team cu e l'a challenge tabata nada menos cu Family & Friends. Ambos team a presenta den "full force" y e conosido "Domino Square Garden" na Kudawecha a keda rand rand di hungador y fanaticada poniendo un ambiente tremendo full anochi! Un biaha mas mester menciona e tremendo outfit cu Team Snor tin como uniform, caminda cada polo shirt ta "custom made" cu caricatura di su doño!

E bataya ta cuminsa hopi balansa caminda ambos team ta piki punto om de beurt y no por wak di biaha cua team ta mas fuerte cu e otro! Na cuminsamento Team Snor ta pika bay dilanti cu 9 - 7, y half time ta bay aden cu'n score preta preta di 11 - 10 pa Team Snor! Akinan caba por ripara cu Snor ta canando rond mane tiger den un haula...cos no ta bayendo smooth mane a premira y por nota cu di leu ta parse cu Snor ta kauw tabaco, pero un close up ta indica cu'n paar di cabei di bigote ta sufriendo!

Despues di savoria algun

di e super snack nan criollo cu Han a prepara, ambos team ta drenta di dos buelta yen di fanatismo pa bay cas cu e fabuloso premionan di Romar Trading, muy en special e botternan cu e homber cu barba ariba nan...Family and Friends ta cuminsa pone preshon enorme ora nan ta pika dilanti cu 17 - 14, pero den un come back spectacular Team Snor ta tabla e wega na 18 - 18!! Nerviosismo total ta dal ora cu ambos team ta empata na 19 - 19!! Den un atmosfera diki diki di nervio, sodo, y anshamento, Family & Friends ta pika bay dilanti cu 20 - 19! Varios presente por a haya e impreshon cu e famoso snor a cuminsa bay di banda di tanto a morde ariba djel! Despues di minutnan laaargo di angustia, Family & Friends ta dal e grito histerico di victoria y ta regala Snor un regalo tiki amargo di 21 - 19!! Alegria total serca Family & Friends, gosando di nan premio cu nan a lucha duro p'e, mientras cu e fotografo ta pasando

un hard time pa purba haya un smile chikito ariba caranan di Team Snor, kendenan ta tin sonrisa style di e conosido dicho Hulandes "als een boer met kiespijn"!

Un biaha mas Han kier a gradesi tur fanaticada y hungador pa e tremendo

ambiente deportivo, y mas cu claro na Romar Trading kende semper a sa di sponsor premionan fabuloso! Keda pendiente shon nan, keda pendiente, pasobra varios team nobo a declara guerra na otro den e Domino Square Garden na Kudawecha, esta 99 Bar & Restaurant!!



### For Sale

**quality house in a presidential neighborhood**  
asking price is far below the execution value

**2 storey house plus 2 apartment on 740 squar meter property land**  
located in a nice quiet and presidential neighborhood in ponton by car 5 minutes away from Down Town oranjestad. also suitable for the concept bed and breakfast. for more information please call 5694343 or gmail at [arubaqualityhouses@gmail.com](mailto:arubaqualityhouses@gmail.com)



# Solo di Pueblo... Local.....

## KIKO SUKU TA HACI CU BO....



Otro artikulo tocante suku Rene ? Si ..y mi lo keda saka nan de vez en cuando pa boso compronde con danino suku ta pa bo salud y bo bida....e di bo y di bo casa, rumanan, yunanan, famia, coleganan..etc. Aunke refresco ta ser mira como un di e causanan major pa loke ta sobre peso y obesidad, otro problema ta cu por haya produktonan supuestamente saludabel pero cu suku anjadi y ejemplenan ta yogurt, pan bruin of multi grano y hasta baranan di energia.

No spanta pero produktonan cu suku anjadi ta conta pa mas o menos 80% di loke bo ta haya na un supermercado.

Mi a wak e pelicula Kiko 40 cuchara di suku pa dia pa dos luna por haci cu bo y ta increibel loke ma wak. E averahe di cuchara di suku cerca nos ta 28 pa dia, pues 40 no ta mucho lew.

Den e peilcula e actor principal no a come ice cream, mangel of bolo, sino e la come cumindanan cu supuestamente ta saludabel (pero cu suku anjadi) manera yogurt, cereal, juice di fruta y baranan comercial.

E ta filma den realtime y den tempo korto e actor a ripara con lihe su salud a bai atras.

Den apenas 18 dia su peso a subi, cintura a hancha y e la ser diagnostica cu Fatty Liver Disease.

E moral di e storia aki ta cu e tawa sigi un Low Fat Diet cual ta ser hopi recomenda pa ultimo 20pico anja y conclusion ta cu majoria di nos ta cumpra e produkto sea paso nos ta kere e ta saludabel of pasa nos a lesa Low Fat riba e label envez di consulta un nutricionista.

Tambe e la ripara cu e cambio di cumindanan saludabel manera awakati, fruta, berdura y pinda pa e profuktonan "saludabel" pero cu suku anjadi, a pone cu nan tawa pone snack mas..dus piki aki aya y hasta su beis tawata vaira.

A base di e pelicula aki, parlamento na Inglatera a dicidi di screen e pelicula y implementa varios cambio inclusive na nan skolnan.

Na Australia a dicidi di haci un programa y estudio na 1000 skol pa muchanan entre 5 y 11 anja. Finalmente tin hospitalnan cu a cambia nan menu.

Esaki ta e direcion cu nos mester tuma aki na Aruba...na cas...na nos skolnan...Gobierno...nos tur! Mester traha riba prevencion, educacion y campanjanan pa nos hendenan y vooral nos muchanan.

## TOP MOTIBONAN DI MORTO

Pa anja aki mundialmente 32 millon hende a muri caba y mortonan cardio vascular ta e causa major. Por ejemplen na anja 2012, 17 millon hende a muri di malesanan cardio vascular. Esei ta 3 di cada 7 hende y casi 7 millon a muri di stroke.



**Nutricion & Movecion**

*Rene Wild*

Personal Trainer and Nutritionist

Tel.: 297.594.3327

E-mail: rwderek@hotmail.com

Interesante ta cu sigaria o sea humamento ta e top causa di morto.

Sigaria ta e causa scondi segun expertonan pa via cu e top malesanan mortal ta cardiovascular y long cancer.

Chronic Obstructive Pulmonary Disease (COPD) ta na di 3 lugar como causa global di morto. COPD ta un malesa progresivo di e longnan cu ta haci dificil pa bo hala rosea por ejemplen Bronchitis cronico. Tin 64 millon hende na mundo cu COPD y e causa major ta tobacco.

Otro motibonan cu ta cai den e major causanan ta Cancernan, Aids, Malesanan di Diahrea, Diabetici, complicacionan cerca di esnan recién naci y finalmente Tuberculosis. Mester bisa cu accidentenan di auto tambe ta halto den e causanan.

Pero si nos wak mas profundo, nutricion in-apropia y falta di ehercicio ta na cabes. Consequencionan di Sobre peso y Obesidad ta conduci na malesanan di curason, diabetici..etc. Ta importante nos cambia nos manera di come y move mas.

Un website interesante cu ta duna info Global - <http://www.worldometers.info>

## PREGUNTA DI SIMAN

Pregunta di e siman aki a sorprendemi debi cu e ta algo basta comun y general pero ta algo di basta anja pasa y ta algo cu a ser desmenti di ta funciona. E pregunta ta: HCG ta safe pa uza pa baha peso ?

HCG of Pregnyl (Human Chorionic Gonadotropin) ta un hormona produci durante embarazo. Basta anja pasa, sientificonan den salud a studia HCG como un agente pa baha peso pero majoria di e resultadonan no tawa ta convincente. Awendia HCG ta ser uza mas pa trata infertilidad.

Si bo kier baha peso, no bai depende riba un produkto of machine sino wak honestamente bo manera di come y estilo di bida. Combina nutricion apropiada y movecion.



# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

Campeonato HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

## Sputters ta gana Celebrities mientras Macuarima ta kita un wega importante di Mariniers



### TA HUUR

**Apartmanent y Platinum**  
Pa mas info yama 5941170



Campeonato HEINEKEN fast pitch di Aruba Softball Bond dedica na baluartenan Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua diadomingo ultimo riba veld di Kudawecha.

Den categoria A-Klas e dos rivalnan Sputters y Celebrities a midi forza contra otro. Den un partido di kita sombre y tras di un gran labor di e veterano Henk "De Spuiter" Arnold riba monticulo e equipo di Sputters ta derota Celebrities 6-5. Sputters 6 careda, 3 hit, 3 error. Celebrities 5 careda, 6 hit, 2 error. Pitcher perdedor a resulta Ray Bernabela. Mihor bateadornan pa Sputters a resulta Deyon Peterson y Roderick Angela di 2-1, Gracindo "Chindo" Wester di 3-1. Pa Celebrities a destaca cu e madera den man den causa perdi Fritsgerard Bislick 2-2, Wendsley Kock, Genaro Girigorie y Jose Quandt tur a bay di 2-1. Den e ultimo partido di diadomingo atardi den categoria masculino AA Liga Kibrahacha e equipo di Macuarima ta saca un otro victoria importante mustrand hopi solido den di dos buelta derotando Mariniers cu score di 13-10. Macuarima Indians 13 careda, 7 hit, 2 error. Mariniers 10 careda, 11 hit, 1 error. Aunke Mariniers a conecta mas

imparable cu Macuarima, Macuarima a sa di conecta mas oportuno pa seya e victoria. Pitcher ganador ta resulta di ta Benjamin Geerman kende a bay henter e ruta. Antonio Tony Warner a bay cas cu e derota. Mihor bateadornan pa Macuarima Indians ta Roderick Simon 3-2, Brandon Angela 2-1 cual bataso porcierto tabata un cuadrangular, Leander Angela, Wilmer Geerman y Ryan Richardson tur a bay di 2-1. Pa Mariniers a destaca na plato Jorge Franco Wouters y Mitchel Martes kendenan bate tabata na candela ambos di mil punto esta di 3-3, Revelino "pan y bino" Silie di 2-2. Asina Aruba Softball Bond por a mira atras riba un diadomingo cu 4 partido exitoso y sigur bon competencia. Weganan ta continua diabierna awor tanto riba veld di Kudawecha como na Pos Chiquito. Na Pos Chiquito pa 7pm Eagles lo enfrenta Aruba Bank Lady Tigers y pa 9pm Cheetah lo midi forza contra Jaguars. Na Kudawecha pa 7pm Blackhawks vs Final Touch y pa 9pm Montaña Braves lo enfrenta Balashi Premium. Fanaticada yega tereno bin apoya Bo equipo preferi. Softball fast pitch den pleno desaroyo.





# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

Minister Otmar Oduber

## A pesar cu reapertura di refineria no ta definitivo, e ta costando nos isla inversionnan di casi 400 milyon Dollar

Mester evita cu ta perde saco y cangreu



Minister di Turismo Otmar Oduber durante conferencia di prensa a comenta riba su posicion pa loke ta trata desaroyo di San Nicolas, riba e pregunta di miembro di prensa tocante desaroyo di hotel versus reapertura di refineria. Su punto di bista ta cu mester evita cu na final di dia ta perde saco y cangreu mirando cu ya caba inversionnan cu lo a tuma lugar e aña aki den San Nicolas a wordo para en espera di un posibel apertura di e refineria.

E mandatario a indica cu for di siman pasa caba el a notifica Prome Minister y a entrega na su coleganan di Consejo di Minister un carta riba su posicion tocante e desaroyo cu ta enfrentando na e momentonan aki, "manera Minister President mes a yame, e dilema di e decision cu mester wordo tuma pa loke ta trata reapertura si of no di e refineria".

Actualmentetaexplorando kico e posibilidadnan di

un posibel reapertura ta pa evita cu un solucion a corto plazo lo bira un dolor a largo plazo pa nos comunidad. Es decir pa no haci algo cu por trece cierto bienestar, pa caha di Gobierno y pa economia riba plazo corto (2-3 aña) pasobra experiencia a muestra caba kico refinerianan a haci den mundo y sigur aki na Aruba. Mester evalua tambe e calidad di bida di nos hendenan. Durante ultimo 4 añanan a papia riba un Aruba berde, un Aruba sostenibel, desaroyonan nobo pa San Nicolas caminda ta brinda e posibilidad ey.

Opinion di diferente miembro di Gabinete Mike Eman II ta cu Aruba y sigur pueblo di San Nicolas a siña biba sin un refineria y awe hopi ta esnan cu ta bisa cu Aruba y por y a demostra tambe cu por sin un refineria. Actividadnan economico sin un refineria durante e ultimo 3 añanan a produci un crecimiento economico y a muestra cu nos por.

Minister Oduber ta conciente cu un refineria den un periodo di 2 pa 3 aña por duna un empuhe economico grandi ta sigur, pero e pregunta ta si kier esaki, si kier e consecuencianan di dje, si kier sigui cu e consecuencianan cu esnan di San Nicolas tabatin manera e emisionnan di Co2 cu ta totalmente contradictorio cu e maneho estableci pa haci di Aruba e ehempel den Caribe y mundo riba e aspecto sostenibel.

Den e cuadro aki a tuma un serie di decisionnan, manera ta un Green Corridor cu tin un inversion di casi 240 milyon pa asina por crea oportunidadnan nobo pa desaroyo den e area di San Nicolas. Asina a conoce diferente inversionista interesa, pasobra contrario na opinion di algun, no ta solamente Bahia Principe, e hotel aki ta solamente e principio di loke Gobierno tabata premira pa haci di San Nicolas e di dos capital turistico di Aruba.

Minister Otmar Oduber a indica cu en berdad Bahia Principe tin e interes ainda den Pais Aruba pa inverti riba 200 milyon Dollar. Lamentablemente a ricibi un carta siman pasa unda un biaha mas e dilema di Premier Eman ta bin dilanti, pasobra a pesar cu no ta definitivo un reapertura di refineria si ta costando cu otronan cu tabatin interes di inverti e aña aki ainda den e area no lo hacie mas. No ta trata solamente di Bahia Principe, pero di inversionnan di casi 400 milyon Dollar mirando cu tabatin

mas compromisonan financiero haci pa e area aki. Pesey Minister Oduber ta bisa cu sin cu a tuma e decision, ta perdiendo otro oportunidadnan y esey mester realiza na e momentonan aki. "Na final di e ruta bo por yega cu ba perde bo saco y ba perde bo cangreu tambe".

E mandatario ta di opinion cu mester haci un evaluacion y un estudio riba e impacto cu e refineria por tin riba economia, pero tambe e impacto cu desaroyo di e area lo por tin riba nos economia (2-3 hotel y otro inversionnan

pafor di e area) y tambe desaroyo di e tereno di e refineria cu por wordo haci riba diferente tereno sostenibel, continuando cu e vision di Gobierno.

"Na final mi ta sigur cu Gobierno lo tuma e decision caminda cu conhuntamente nos ta encamina riba e mihor porvenir pa e area di San Nicolas y Aruba en general. Mester percursa si cu den e proceso ey nos no perde e galiña y e webo", Minister Otmar Oduber a conclui.

**Festival di  
Mariachi 2015  
dedica na Sr.  
Leon Ras  
12 September  
2015**

**@ Club Trappers  
Cu un total di  
25 cantante,  
compaña pa  
Mariachi Perla  
di Aruba**



# Solo di Pueblo... Noticia Local

Resultado di number:

## Diarazon 19 Augustus Merdia

Catochi	Big 4
9625	0702
5180	
3801	

Zodiac	XXXXXXXXXX
1424 – Sagitario	XXXXXXX
	XXXXXXXXXX
	XXXXXXXXXX

## Diarazon 19 Augustus Anochi

Catochi	Big 4
1934	8297
3279	
3855	

Zodiac	Lotto 5
8003 – Aries	26-13-11-04-08
	Joker: 34 Letter: C

Lotto di dia	Corsou
22 – 30 – 13 – 09 – 04	5508
	7907
	3935

Diario	Super 4
4047	3890
9857	
2822	

4 skina DIA
4722
4 Skina Cur
5835

Pa tur sorto di trabao den cura y tur sorto trabaonan di verf. Bon servicio y bon prijs

Pa mas info yama 592-5692

**TEMPO:**  
PARCIALMENTE TE LEVEMENTE  
NUBLA CU CHENS CHIKITO PA AWA  
PRINCIPALMENTE DEN  
ORANAN  
DI MARDUGA PA MAINTA TEMPRAN.  
TEMPERATURA MAXIMO 33 GRADO  
CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27  
GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:29 AM Y TA BAHAM  
06:58 PM.

**BIENTO:**  
EN GENERAL FOR DI DIRECCION OOST  
Y MODERA TE FRESCO; FORSA 4 TE 5 (20 TE 37  
KM/ORA, 11 TE 20 NUDO).  
OCASIONALMENTE TA RAFAGA TE  
FUERTE; FORSA 6 TE 7 (43 TE 56 KM/  
ORA, 23 TE 30 NUDO).

**SITUACION GENERAL:**  
TEMPO GENERALMENTE SECO  
Y STABIEL TA PRESENTE PERO  
HUMEDAD TA BIN FE PARTI  
OOST Y POR INDUCI  
YOBIDA ISOLA PRINCIPALMENTE DEN  
ORANAN DI MARDUGA PA MAINTA  
TEMPRAN.

E BIENTO TA KEDA FRESCO TE FUERTE  
TE DIASABRA Y TA MENGUA DESPUES.

**TEMPO TROPICAL:**  
TORMENTA TROPICAL DANNY TA  
MEMEY ENTRE AFRICA Y CARIBBEN Y  
TA MOVIENDO DEN  
DIRECCION WEST.  
TA WORDO ANTICIPA CU E SISTEMA AKI  
LO INTENSIFICA PA UN ORCAN DEN E  
PROXIMA  
DIANAN.  
E SISTEMA AKI NO TA NINGUN PELIGER  
PA ARUBA PERO LO WORDO VIGILA DI  
CERCA.

**CONDICION DI LAMA:**  
OLANAN DI LAMA TA BINIENDO DI  
DIRECCION OOST-NOORDOOST CU  
HALTURA DI 6 TE 8  
PIA.  
TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA  
28 GRADO CELSIUS.

**PROSPECTO DI TEMPO PA E SIMAN:**  
PARCIALMENTE TE LEVEMENTE  
NUBLA.  
YOBIDA ISOLA POSIBEL DEN ORANAN  
DI MARDUGA PA MAINTA TEMPRAN.  
BIENTO TA KEDA FRESCO TE FUERTE.  
TEMPERATURA TA FLUCTUA UN TIKI  
RIBA NORMAL.

**REGISTRACION DI TEMPERATURA  
(CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN  
ULTIMO 24 ORA :**

AIRPORT MAX 33 / MIN 27 / 0.00

HADICURARI MAX 30 / MIN 27 / 0.00

### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

### POLIS:

Orañestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Botica na Warda

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter na Warda



# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

Minister Otmar Oduber

## No ta cuestion cu ta pro of contra, refineria, hotel of green

Evaluacion mester wordo haci y mester defini e ruta pa sigui awor

Minister Otmar Oduber a informa cu den cuadro di e conversacionnan andando pa un posibel reapertura di e refineria, a haya carta di Sr. Piñero, propietario di e cadena hotelero Bahia Principe, cu nan no lo inverti e aña aki mas den e proyecto hotelero na Seroe Colorado. Sr. Piñero a reafirma su interes pa inverti na San Nicolas, pero tambe a bisa cu un hotel definitivamente no ta compatibel cu un refineria.

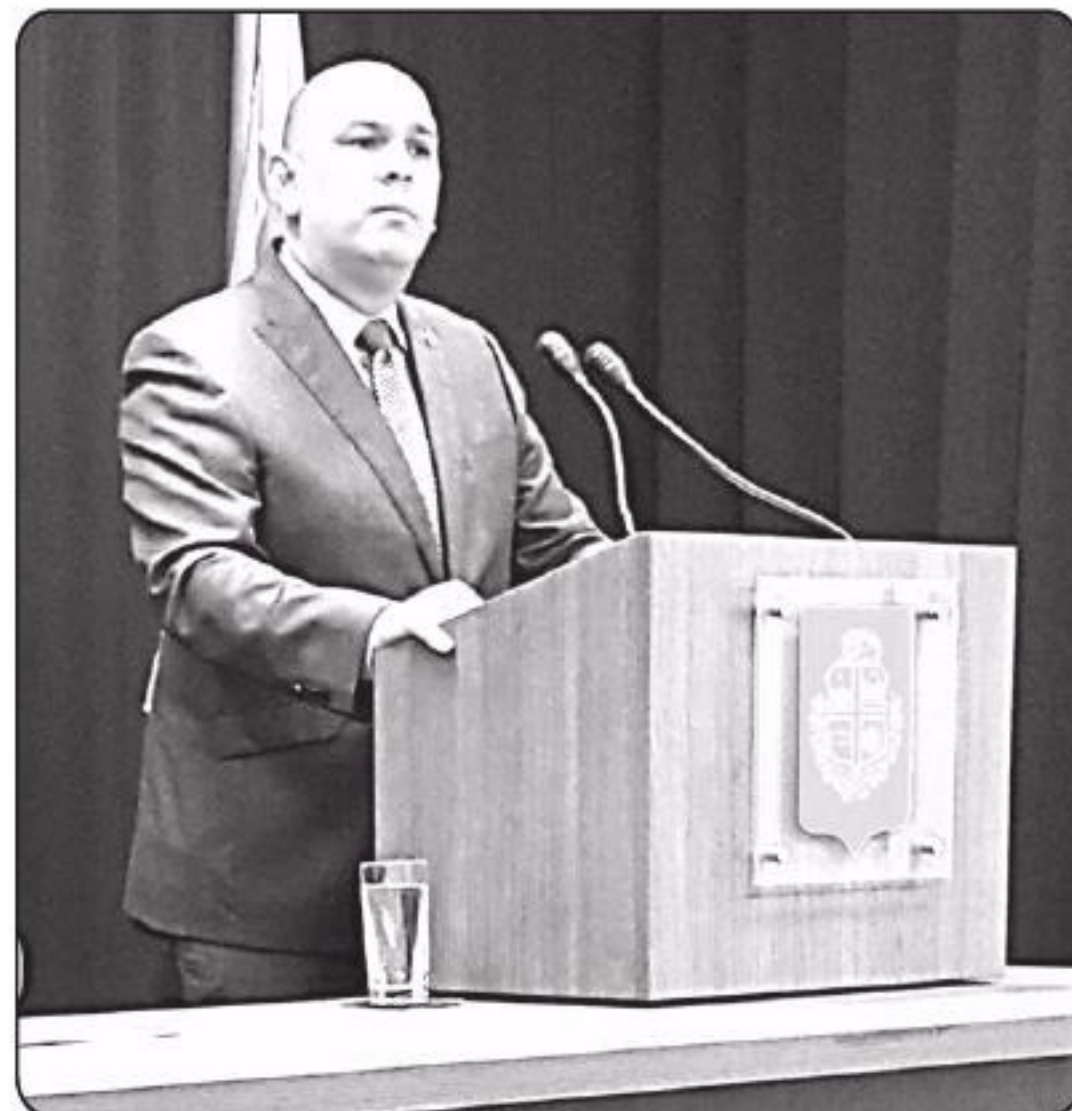
E mandatario a bisa cu e ponencia aki no ta algo nobo, cu pa 30 aña largo gobiernonan tras di otro a purba bin cu hotel pariba y mes den su calidad di Minister di Turismo a cana cu hopi inversionista cu a bisa cu e lugar ta masha bunita, pero cu dia cu e tubonan no tey, dia cu e refineria no tey, pa contactnan atrobe. A haya un hende cu a bisa cu e ta kere den futuro di Aruba despues di refineria, a haci inversionnan pa por cuminsa construccion e aña aki manera tabata palabra y siman pasa a

wordo notifica cu esaki ta cancela y ta pendiente di decisionnan di Gobierno y si no ta bay dor cu e refineria nan ta dispuesto pa bin bek.

Minister Oduber ta opina cu refineria tabata bon semper pa esnan cu ta traha den e refineria y pa caha di Gobierno, pero San Nicolas no a conoce un adelanto. "San Nicolas no a conoce e beneficio di tur e biyones cu a wordo procesa durante e ultimo 70-80 aña y sigur no durante e ultimo 20-30 añanan aki. Pregunta ta si nos ta na e momento corecto pa bisa cu bo ta scohe pa un desaroyo on the short term cu ta bay dunabo berdad un aumento di 2-3% den bo GDP pero cu ta bay ten koste di e felicidad di e hendenan di San Nicolas, cu ta bay ten koste di e pueblo di San Nicolas, cu ta bay ten koste di bo maneho economico cu bo por a diversifica como tambe bo maneho di sostenibilidad cu bo ta propaganda. E ta un

evaluacion cu mester wordo haci, e no ta facil".

Refineria of desaroyo turistico combina cu proyectonan a termino medio of largo ta contribui y mester wak kico ta e pro y contra di cada un di nan. Pro di e refineria ta e placa bruto cu ta wordo inverti, no tanto na Aruba pasobra tur cos ta wordo cumpra den exterior. E ta genera trabou y loon belasting, no ta sigur si e lo genera inkomstenbelasting of invoerrechten pa Aruba pasobra e condicionnan ey no a wordo defini ainda. Di otro banda e pro di e desaroyo turistico ta uno cu nos ta bon den dje, cu nos ta stabiel den dje, a surpasa e problemanan manera esun di 9/11 y Natalee Holloway y ta fuerte para, a biba di dje como e unico pilar economico durante e ultimo añanan y ademas a crece economicamente. Mester pone e dosnan aki riba balans y wak cual ta pisa mas hopi...y esey ta e



dilema cu Prome Minister ta papia di dje.

Minister Oduber ta indica cu pa loke ta apertura di e refineria mester ta sigur cu e partner ta uno confiabel y mester evalua si kier cana e proceso pa haya sa esey, pasobra na caminda por perde tur e otro oportunidadnan cu tin. Esey ta loke ta

poniendo riba mesa na e momentonan aki, no ta cuestion cu ta pro of contra refineria, cu ta pro of contra hotel, cu ta pro of contra green...e evaluacion mester wordo haci y e tempo ta hopi cortico, no tin te december. "Tempo ta awor pa defini e ruta cu nos kier bay riba dje".

**Ta bende carbon di kwihi na 17,50 pa saco esaki ta carbon netamente crioyo Arubano, por pasa na cede di BBQ na Siribana of yama mi na 5690131.**



NEWS ON

**NEWS  
ALERT**

*'Boletin Extra den bo celular'*

**Keda informa di loke sosede  
Abona ta gratis**

**Manda un sms na:**  
Setar - 9595 - Skirbi - News on  
Digicel - 5555 - Skirbi - News on



# Solo di Pueblo...Noticia....

Minister Dowers na Bikker di PDR y Besaril di MEP:

## Reduccion di crimen ta sinta den educacion y formacion



Minister mr. Drs. Arthur Dowers ta lamenta cu Parlamentarionan Andin Bikker (PDR) y Guilfred Besaril (MEP), en vez di haci contribucionnan positivo na e lucha contra criminalidad, ta scoge pa na un forma straño mas bien fomenta criminalidad cu nan forma di expresa y ta laga pasa cu tur cos ta culpa di e Minister di husticia y e acto no ta sinta cerca esun cu a comete of esun cu a cria e sospechoso. E mandatario ta subraya cu "reduccion di crimen ta sinta den educacion y formacion di e ser humano" y mester lanta un persona for di su nacemento cu amor, respet, norma y balornan pa logra e mihor resultadonan.

E falta di moral pa contribui y traha na un sociedad drechi ta loke ta haci, segun e mandatario, di Bikker y Besaril dos di e autornan cu ta contribui na crea criminalidad, pasobra cu nan ta sostene e maldad cu ta pasa, buscando excuus pa e malhechor su decision di comete un crimen y pasando e culpa riba e Minister encarga cu e cartera di husticia. Minister Dowers a indica cu e ta compronde di ki angulo Bikker ta bin cu su criticanan, como un ex-miembro di partido MEP, pero tambe como

un politico cu ambicion pa bira minister di husticia, un cos cu Bikker a purba negocia tambe ora cu Gabinete Mike Eman I tabata den preparacion. Kizas ta bon mes cu e no a haya e funcion ya e por sinta, waak y siña con ta traha.

El'a bisa cu loke e no ta comprende ta con Besaril por ta bisa cu Arthur Dowers no tin compasion, unda cu ta Besaril ta esun cu ta muestra falta di compasion cu otro ser humano, y no di awor. Minister Dowers a indica cu Besaril a lubida riba loke ta compasion ora cu e tabata envolvi den un accident y a gewoon laga e mucha homber benta riba caya y bay. Famia di e victima a bisa minister cu nan tabata decepciona cu e parlamentario/ex-polis no a muestra compasion y por lo menos bishita e hoben nan su cas despues.

El'a bisa di sa di mas caso unda cu Besaril no a demostra compasion y lo den futuro must'r'e riba nan un pa un.

Un otro topico cu Minister Dowers a menciona den un entrevista tabata e "les" cu Bikker ta bisa cu el'a bay tuma for di un profesor na Merca y el'a splica cu el'a siña con pa combati criminalidad for

di e persona aki. Esaki ta algo cu a sorprende e minister y e ta waak e como un falta di respet di parti di Bikker y Besaril cu nan a bay te Merca pasobra den Cuerpo Policial mes tin polisnan di taya cu a bay tur tipo di academia specializa y a tuma cursonan tanto afor como na Aruba con pa combati criminalidad y tur sorto di acto ilicito.

Bikker y Besaril por a consulta cu Cuerpo Policial aki mes na Aruba si nan ta respeta e sistema hudicial; nan por a pidi Cuerpo Policial mes pa conseho y haya contestanan pa nan preguntanan aki mes.

Un otro punto di atencion cu e minister a menciona ta e dialogo social cu ta tene e gremionan envolvi y informa. Ademas, di su parti Minister Dowers ta reuni regularmente cu autoridadnan policial, ta intercambia di idea cu nan, pero tambe hunto cu Cuerpo Policial ta sinta cu gremionan comercial manera AHATA pa papia tocante risiconan, trendnan, prevencion y pasonan cu polis y su ministerio mes ta tumando pa combati e problemanan. Pues, e comunicacion cu gremionan t'ey y e sistema a traha sumamente bon pa tur partido te awor. E titular di husticia a splica u loke el'a reacciona den

medionan riba dje ta e hecho cu e director di AHATA a duna informacion cu den su concepto na un forma incorrecto. Tambe e ta lamenta cu e director di AHATA lo a duna comentarionan basa riba informacion interno cu ta wordo comparti cune cu ta debilita e posicion di combati crimen. El'a añadi cu tabatin un palabracion den pasado pa pone extra polis traha den e area turistico y esaki a pasa tambe; tin hopi mas polis cu antes den cuerpo, pero tambe mester considera cu nan mester tuma cursonan pa avansa den nan carera y nan ta wordo yama pa atende cu casonan grandi den otro areanan ora cu esaki ta necesario.

Criminalidad no por wordo combati pa medio di pone polis na cada skina, Minister Dowers a subraya. Loke ta contribui na rebaha y elimina criminalidad ta wanta personanan cu ta bin Aruba pa comete crimen for di Aruba y na Aruba mes, formacion corecto di e persona for di momento cu e nace.

Esaki ta e dos puntonan principal, segun e mandatario, y no loke Bikker of Besaril ta bisa, o sea cu ta e minister ta esun culpabel di criminalidad. Minister Dowers a manda un mensahe pa nan consulta cu e profesor cu nan a haya les for di dje, pasobra loke nan ta bisa no ta para den ningun buki. Loke si nan ta haya den e bukinan ta factornan cu ta

cientificamente prueba. Tin mas polis y mas material cu nunca antes, y sigur mas cu tempo di MEP. Si Besaril ta desea di keha e mester a hacie tempo cu minister tabata atende cune pa asuntonan di Cuerpo Policial. Nunca el a pidi material, pero continuamente tabata boga pa mas placa pa su mes y su coleganan, segun Minister Dowers. Tin un contraste hopi cla, cu tur hende por waak, entre e gobernacion di MEP y esun di AVP, unda cu tempo di MEP por a wak un abuso, insulta, menaza y tur forma di rebaha polis y di otro banda Gabinete Mike Eman I y II a percura pa drecha e rechtspositie di e polis, recluta y educa mas polis, ofrece miembronan di Cuerpo Policial oportunidadnan pa sigui opleiding y progresa y a provee nan cu hopi mas material. E unico material cu kizas nan por keha cu e no t'ey mas, ta e helicopter, pero ningun caminda ta prueba cu hecho nan cu el'a yuda den prevencion, ni pa resolve ningun caso. Loke mas ta haci dolor cerca e parlamentarionan, segun Minister Dowers, mester ta cu awor Cuerpo Policial ta 200% mas productivo compara cu tempo di gobierno di MEP, nan ta respeta y reconoci pa e trabao cu nan ta haci, nan ta combati crimen, investiga y soluciona casonan hopi lihe y cu tin e cifranan pa demostra nan exito.

**Tip line 5926895 solo  
di pueblo @ gmail.  
com**



# Solo di Pueblo... Noticia Local.....

## Trapi a sali for di pick-up y a bay dal auto di direcccion contrario

Dialuna mainta a drenta informacion di un accidente na e cruzada banda di e veld di R.C.A. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde

cu aki ta trata di un incidente unda e trapi cu tabata patras den e pick-up a hala y a sali bay dal riba e windshield di un auto di direcccion contrario. Afortunadamente ningun

hende a a resulta herida unicamente e dama chauffeur di e auto a haya splinternan di glas den su cara pero no tabata desea atencion di ambulance.



## Habitantenan a captura sospechoso di ladronicia den Julianastraat

Dialuna atardi a drenta informacion cu habitantenan a atrapa un ladron den un cas na Julianastraat. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu un conocido di polis a ser atrapa cu cosnan horta for di e cas concerni

y probablemente cu pertenencianan di un otro cas cual posiblemente e sospechoso tambe lo a horta. Polis a detene e sospechoso di biaha y a confisca e pertenencianan di e cas cu el a kibra drenta y otro pertenencianan di un otro adres.





# Solo di Pueblo... Local

## Ladronnan a drenta un auto y a horta 2 camara "GoPro Hero4" na Paraguana

Diamars mainta a drenta informacion di un caso di ladroncia na Paraguana. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un caso di ladroncia for di un auto staciona dilanti un compleho

na Paraguana. E ladronnan a horta un tas conteniendo 2 GoPro Hero-4 camara miniatura y tambe a bay cu un cartera conteniendo un suma di alrededor di 50 florin. Polis tin e caso bao investigacion.



## Tatami Sushi Bar den menos di un siman ta bolbe bira victima di kiebro cu ladroncia

Diarazon madruga a drenta e informe di cu ladronnan lo a bolbe kibra drenta den Tatami Sushi Bar. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin compronde cu siman pasa ya caba a kibra e porta di fe lugar pero awor ta un glas grandi na banda nan a kibra. Ni cu e propietario

a pone e tray di e cashregister cual ta bashi na bista indicando cu no tin placa toch e ladronnan

a kibra drenta e lugar lagando un gasto enorme pa e propietario anto nan no a bay cu nada.





# Solo di Pueblo... Local

Situacion di Meteo di siman pasa

## Minister Oduber: "Importante ta pa corigí locual a bay fout y evita cu e ta sosode atrobe"

Minister Otmar Oduber diamars mainta a tene un rueda di prensa dirigiendo su mes riba diferente topico entre otro riba e situacion di siman pasa dialuna y diamars unda un ekipo di Meteo a confronta problemanan serio cual a impedi suministracion di informacion meteorologico adecuado pa avionnan cu tin cu ateriza riba nos isla. Pa diamars e situacion a empeora di cual cierto vuelonan a keda afecta y mester a busca alternativanan. Immediato mester a prepara un team completo cu a inclui Departamento di Aviacion Civil, ANSA, Meteo Aruba, Ministerio di Turismo y Transporte, ATA y AHATA. E mandatario a gradici cada un di entidadnan cu a forma parti di e team pa e cooperacion y solucion practico. Tambe a gradici Meteo Corsow cu na momento cu a aserca nan nan a sa di extende un man pa yuda nos cu un solucion rapido.

Sr. Oduber a tuma nota

durante su ausencia expresionnan grave di lidernan sindical. Ora un sindicato presta su mes na duna declaracionnan manera TOPA a haci siman pasa bisando cu no tin interes pa seguridad aereo di pasahero ta manda un señal hopi grave pa comunidad local y internacional cu por tin consecucionnan pa nos pais. Esunnan cu ta bishita nos, cu ta haci negoshi cu nos, por interpreta e declaracionnan di TOPA den e forma cu nos no ta un pais responsabel. E mandatario ta sigura cu Meteo Aruba ta hayando e atencion y e inversionnan debido y na ningun momento nos categoria 1 a wordo poni na peliger manera politiconan di oposicion ta insinua.

Sr. Oduber ta bisa: "Ainda ta haciendo evaluacionnan necesario entre e ekiponan existente pa mira si mester adkiri e miho ekipo, sin cu tin cu gasta fondonan publico. Den e caso aki pa ekiponan

cu no tin necesidad pa nan. Na 2005 a adkiri un cantidad di ekipo cu nunca a instala, ni funciona malgastando un par di mion di florin. Meteo tin e tarea conhuntamente cu Departamento di Aviacion Civil y ANSA pa duna un consejo riba esaki pa adkiri e ekipo necesario y mientrastanto percura pa un backup di e sistema pa evita repeticion di e situacion cu a pasa siman pasa. Segun rapport mester a duna mas atencion na e aspecto di mantencion di e ekiponan y no necesariamente tin di haber cu e cambio di ekipo."

Locual a pasa diamars siman pasa cu e ekipo tabata un problema completamente diferente na locual a sosode e anochi prome. E di dos dia tabata un problema di corosion pa cual mester a pidi asistencia di Meteo Corsow mirando cu nan tin ekipo similar. E resultado ta demostra cu no tabata tin mester di un

otro ekipo, debi cu ta trata di un kortsluiting.

Minister Oduber a sigui bisa: "Awor no ta e momento pa mira ken tin cu carga responsabilidad pero ta mas importante pa wak kico a bay robes, corigí esaki y percura pa e

no bolbe ripiti. For di 2009 tin diferente cambionan y desaroyonan cu a tuma luga den Meteo y awor tur cos ta presupuesta pa sigui cu inversionnan den Meteo. Ta padilanti nos tin cu bay."

## BACKHOE & BOBCAT SERVICES

Lanta sushi, rosa tereno, Coba pos  
pa fundeshi, santo y piedra  
Pa mas info yama 593-5050 of 592-1116

### FOR SALE

cas cu 2 apartment  
Quality House  
Quality Deal

House on 673 sq. m. long lease land, built up area 260 sq. m., 3 bedrooms, 2 baths and 2 apts. Plenty of land to develop professional offices or anything that you imagine or more apartments located a short walk to the center of Oranjestad. Asking price: Afl. 400.000,- (\$ 224.720,-). Serious candidates are requested to call cell. no. 5694343 or gmail at arubaqualityhouses@gmail.com



## Boca na Palabra

Elvis Weert



Tur merdia di 1.30 pa 2.15pm

Boca na Palabra.. unda pueblo ta opina

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colorman cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lípliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza.  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia.

Tambe nos ta drecha cejanan cu:  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord



# Solo di Pueblo... Deporte

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar orguyoso di MdC

## Centro di observacion ta yuda muchanan yega nan potencial maximo

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita Centro Multi Disciplinario (MdC) na Dakota pa yama e muchanan bonbini na e centro di observacion y desea e team y nan alumnonan un aña escolar fabuloso.

MDC a keda cla na aña 2011 y e aña escolar aki a habri e di dos parti, cual ta un centro di observacion. E centro ta consisti di dos klas, un Kleuter y un Eerste Klas unda ta ofrece oportunidad na muchanan cu a duna un señal di mester di un extra guia of un otro tipo di guia specialisa den enseñansa, pero ainda no tin un diagnostico definitivo.

E muchanan aki ta asina yama "bespreekgeval" y no ta sigur ainda ki tipo di enseñansa ta pas miho cu nan. E diagnostico cu nan haya por resulta den nan integracion of reintegracion den un scol regular, un scol pa enseñansa special, of un Cluster 4 School. Aruba ainda no tin un Cluster 4 School, pero ta den e proceso pa establece esaki bou di guia di MDC.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a splica cu e meta di e observatiecentrum ta pa ofrece un ambiente di scol, cu e mesun lesnan cu ta wordo duna na cualkier kleuter y cualkier eerste klas, pero cu ta adapta pa loka ta e parti di comportacion.

E centro aki ta importante pa yuda muchanan yega nan maximo di nan potencial y ta prueba en general cu e intervencionnan cu ta resulta mas exitoso ta esunnan cu ta tuma luga tempran.

Por ehempel, si e hoben

tin problema cu un vak of cu tur, si su inteligencia ta bon of super bon, pero e tin problema di comportacion pa cualkier motibo, esaki ta wordo identifica y ta bin cu un conseho di cua di e tres opcionnan den enseñansa ta miho pa cua alumno.

Tur cos ta dirigi na yuda e hoben caba su scol cu exito. Ta un hecho cu pa algun mucha e intervencion ta esencial pa nan por sigui na e scol cu ta e di miho pa e mucha personalmente pa asina yud'e yega na un estudio y brind'e e miho oportunidadnan pa futuro.

E mandatario a remarca cu e ta hopi contento cu despues di 4 aña a logra habri e centro cu tur e profesionalnan y expertonan cu tin mester pa un centro di observacion pa ofrece e muchanan un orario di scol normal. E centro di observacion, ademas, ta ofrece guia den oranan di atardi tambe.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a observa cu apenas riba e di dos dia di scol por mira cu algun di e muchanan ta mustra progreso caba segun e team y e muchanan a adapta lihe. Entretanto lo sigui traha cu e plan pa expande y bin cu un Cluster 4 School pa Aruba.

Un di e maestronan cu ta parti di e team ta Joamy Mansell-Henriquez, kende ta e Interne Begeleider na e scol. El a subraya cu e centro di observacion no ta un scol, pero unda cu e muchanan ta wordo observa den un "onderwijssetting", esta un ambiente di enseñansa, unda cu nan ta haya e mesun lesnan y curiculo cu ta wordo ofreci

nan cualkier otro scol "regulier".

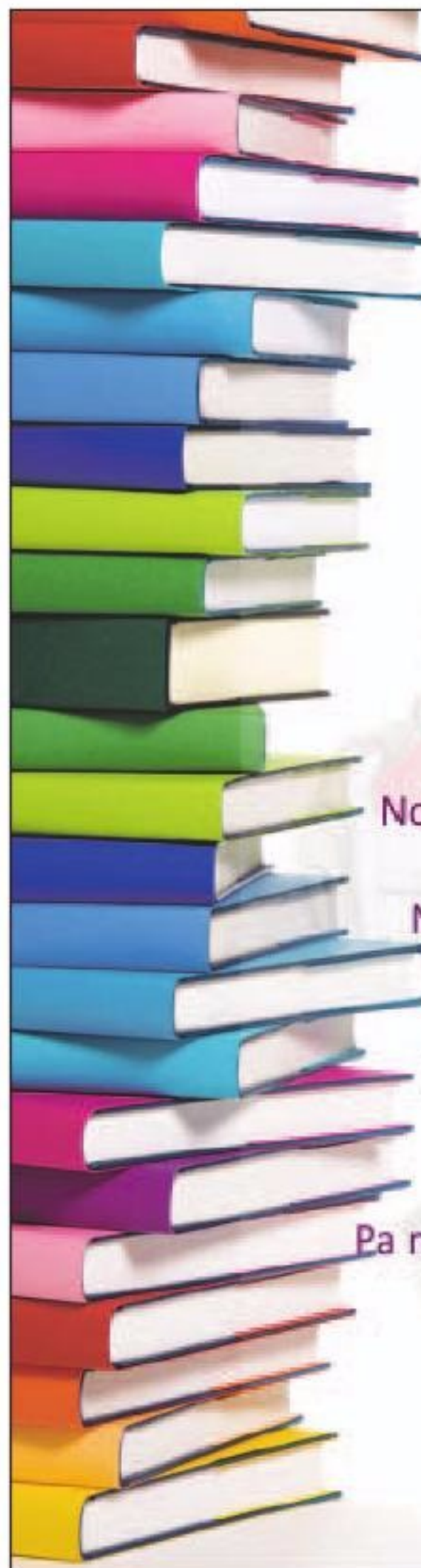
Durante di dia e team cu ta consisti di un grupo di profesional den e ramo aki, ta observa e muchanan. Nan ta observa nan comportacion, ta duna terapia relaciona cu nan comportacion pa despues presenta un conseho pa cu cua scol ta pas cune miho.

E interior di e klasnan ta bunita y comodo, pa no menciona mes ekipo di wega cu tin den e bunita parke di recreo. E



inversiontabata posibel via e Fondo di Desaroyo Europeo cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a logra pa asina drecha diferente scolnan

y percura cu educacion ta sigui haya e luga mereci pa futuro desaroyo di comunidad.



### Bon Guia Huiswerkbegeleiding Schooljaar 2015/2016

Si bo yiu mester ayudo y  
guia pa su huiswerk,  
bo por acudi na  
"Bon Guia - huiswerkbegeleiding"

Nos ta duna guia profesional  
na alumnonan di:  
Basisschool ( klas 1 t/m 6)  
MAVO, HAVO y VWO klas 1 t/m 3.

Nos docentenan ta specialisa den e vaknan:

Nederlands – Engels – Spaans - Rekenen  
Kennis der Natuur (KDN) – Wiskunde  
Natuurkunde – Scheikunde - Biologie  
Geschiedenis – Aardrijkskunde – ASW  
N&T – PV – y mas.

Pa mas informacion yama: 6603510 / 5632815  
6603510

Inscribi awo prome cu ta laat  
paso e cuponan ta limita!  
Nos ta start dia 3 di September!



# Solo di Pueblo... Deporte

## Cas y tereno na San Barbola a haya accion di limpieza

Algun siman atras City Inspector hunto cu GKMB a bay na un cas cu ta trece hopi problema cune door cu tin hopi sushi den e cura di cas y riba un tereno di gobierno pa cual City Inspector y Serlimar a hasi esaki limpi. Pero ta un biaha tambe lo haci esaki si no a famia lo tin cu sigui mantene e tereno limpi, si no por spera multa segun Danilo Prescott di Bureau City Inspector ta splica.

Nan por a mira con e lugar tabata. Riba peticion di GKMB nan a bay riba e tereno. Prescott a splica cu e famia tin cu mantene e tereno limpi y si bin un siguiente biaha cu Bureau City Inspector bin, y haya e lugar sushi, nan por

haya un multa.

E tereno ta keda habri, Prescott ta splica. Prescott ta hay'e un peliger mirando cu den e dianan aki ta seco y tin varios palet, plywood bieu. Ta haya muchanan baldadi cu por tira un swafel of un sigaria cu por cende e sushi y e cas na candela.

Como cu e lugar ta asina sushi, tabata dificil pa GKMB ta trat'e. Nan a yama City Inspector pa sondea e lugar y haci un limpieza total, pa despues GKMB bin un biaha mas pa wak si nan ta haya algo otro.

E palabracion cu e famia ta pa haci e lugar limpi. A

ripara cu hopi di e sushi ta palet y cosnan bieu. E famia a haci otro cosnan cu nan y a wordo pidi pa mantene esaki minimal. Bureau City Inspector lo keda monitor e situacion y na momento cu nan mira cu esaki bay for di man, nan lo atende esaki. Intencion ta pa controla e lugar un biaha pa luna. E lugar mester ta full limpi pa diabierna awor.

Mensahe ta pa mantene boso lugar limpi. Tin segura total, un swafel of sigaria, ta consecuencia cu por causa candela.

Di parti di gobierno ta prohibi pa tira sushi den un dump cu no ta indica pa minister di medio ambiente. City Inspector hunto cu Ministerio Publico por duna multa na esunnan cu no tene nan mes na ley. Awor aki ta busca manera pa concientisa comunidad y si comunidad no tende, ta baha cu man duro riba nan, Prescott a finalisa.

## Chauffeur a bay dal tras di auto su dilanti na Cumana

Diarazon mainta a drenta informacion cu tin un accidente na Cumana. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chauffeur

di e Toyota Tercel blaww bayendo direccion pabao no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e vehiculo S.U.V. su dilanti. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.



## Tip line Solo di Pueblo: 738-0101

**For Sale  
Quality House**



**2 storey house in tanki leendert with 3 bedroom ,2 baths + 4 rental apts. Generating afl.3100 ,--Monthly Income.**

**Asking price of afl.540000,--(\$303.371,--) is close to execution value.**

**Please contact me @ [arubaqualityhouses@gmail.com](mailto:arubaqualityhouses@gmail.com) or cell phone 5694343**



**E-mail: [solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)**

## Ladron ta kibra porta y ni security, ni polis y ningun hende a wak esaki kibra!

Diarazon mainta a drenta informacion di un caso di kibra cu ladronia na Euro Laundry na L.G. Smith Blvd. Mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu desconocidonan a destrui

e glas di e porta drenta paden y a horta den e lugar. Nos no por kere cu den oranan ey di mey anochi pa madruga un ladron a bin kibra e porta prome cu 1'or di madruga y ningun hende a wak e porta ey kibra cu e bloki

dilanti dje! Ta te casi banda di 7'or ora un empleada a yega y a nota esaki kibra. Aki nos ta musta e video di e camara di seguridad ora e ladron a destrui esaki y a drenta y horta!



## Polis atento durante patruya a descubri un Golfcart horta scondi

Diadomingo madruga un patruya atento a nota algo straño den e ex-edificio di House of Cheng na Bubali. Mesora nan a baha y a nota lastronan di un vehiculo ta core bay den e lugar. Yegando

un poco mas cerca a bin descubri cu aki lo ta trata di un Golfcart. Mesora a confisca e vehiculo aki pa mas investigacion. A solicita presencia di un takelwagen pa hiba esaki na warda di polis.



**Cu profundo tristeza pero conforme cu Dios su voluntad, nos ta anuncia fayecimento di**

**Sra. Antonia Maduro-Geerman**

**Mihor conoci como Calista of Calicha**

**Mama di nos colega Cesar Maduro (Meneer Delo)**

**Personal y muchanan di Aurora Scol Preparatorio ta manda palabranan di profundo condolencia na mr. Delo y famia.**

**Cu sra. Antonia Maduro-Geerman sosega na paz.**



# Solo di Pueblo... Obituario.....

**Death is not the end of Life, but simply a pause in a continuing story. - Swami Rama**

## On behalf of:

Ram & Shalini Nandwani  
Rohit Nandwani †  
Ravee & Kiran Nandwani  
Rehan † Amara & Sameena

Nima & Ramesh † Harchandrai  
Priya & Manu Mirpuri  
Vikesh & Devesh  
Rabindra & Diya Harchandrai  
Ashwin & Minal Harchandrai

Durga † & Murli Wadhwani  
Vinod & Puja Wadhwani  
Krithik

Lachu & Usha Nandwani  
Jai & Aruna Nandwani  
Anaya  
Sujata Nandwani  
Divina Nandwani

Haresh & Nita Nandwani  
Ajeet Nandwani †  
Anuja & Vivek Budhrani  
Adarsh & Aaryan

Nari † & Divya Nandwani  
Navin & Lavina Nandwani  
Bhavna Nandwani  
Karan Nandwani

Padma & Ishwar (Gulu) Jashnani  
Pranay Jashnani

Andre & Willy Zwetsloot

Chugani, Moorjani, Mirpuri  
& Sakhrani Families

Management & Staff of The  
Boolchand Group of Companies

It is with profound sadness that we announce  
the passing of our beloved



**Doulatram Boolchand Nandwani**  
**DADA**

14 December 1922 – 18 August 2015

Devout Brother, Uncle, Father, Grandfather,  
Great Grandfather, and Chairman of  
The Boolchand Group of Companies

**Condolences can be given from 10am to 1pm at**

**Crefona Crematorium**  
**Brievengat,**  
**Curaçao**

**on Friday, August 21, 2015.**

There will be a Memorial Service at 1pm,  
followed by a private Cremation.

In lieu of flowers, there will be a donation box for the benefit of  
Casa Cuna Villa Maria & Huize Welgelegen "Habaai".

After the cremation,  
please respect the family's wishes to grieve in privacy.

Please send condolences to: [condolences@boolchand.com](mailto:condolences@boolchand.com)



# Solo di Pueblo... Local.....

## E fiesta di horta auto y plunder ta sigui



Diabierna atardi e team di joyriding di polis a bin topa cu 2 vehiculo completamente pluma na un adres na Weg Sero

Blanco. Mesora a confisca e vehiculonan aki pa mas investigacion. Ta trata aki di 2 Toyota Yaris uno blanco y e otro blauw scur.

## Accidente di cadena entre 3 auto y cu hende herida banda di Cayena Mall

Dialuna atardi a drenta informacion di un accidente cu hende herida banda di Cayena Mall na Caya G.F. Betico Croes. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance na e sitio. Na yegada di e patruya

a bin compronde cu aki ta trata di un accidente di cadena cu 3 vehiculo involvi. E chauffeur di e auto color oro no a regula su velocidad y ni a mantene distancia a bay dal tras di e auto su dilanti

y consecutivamente esaki a bay dal tras di esun su dilanti tambe. Debi na e impacto un persona tabata keha di dolor. Na yegada di e ambulance nan a atende.





# Mario's

## Septic Service

Pa tur tipo di pos, tuberia  
pa hotel y negoshi

Santa cruz #376  
560-3500 / 565-4477  
marioseptic@gmail.com